



ZDARZENIA - ZDERZENIA

CO WIDAĆ, CO SŁYCHAĆ, CO LUDZIE MÓWIĄ...

Już od kilku lat, w Sylwestra o północy gromadzi się spory tłum ludzi na Deptaku. Największą atrakcją są pokazy sztucznych ogni i fajerwerków. Jednak wiele osób, które nie uczestniczą w balach, chętnie zobaczyłoby na Deptaku, w tę wyjątkową noc jakiś ciekawy program, występ podczas którego można by było się zabawić.

fot. M. Wachna



fot. M. Wachna



Aż do rozpoczęcia ferii Krynica nie narzekała na brak śniegu. I jak zwykle służby odpowiedzialne za odśnieżanie różnie sobie z tym radziły. Na przykład ulica Kraszewskiego była stale odśnieżana – w centrum nawet zbierano śnieg z chodników, a na Piłsudskiego, gdzie ruch samochodów jest największy – wielkie hałdy zalegały przez cały okres świąteczno-noworoczny. Z dużą pobłażliwością traktuje się parkowanie samochodów przez przyjezdnych (ciągły brak parkingów), ale często dochodzi do sytuacji paradoksalnych, jak informują naszą redakcję oburzeni kierowcy miejscowi, które przekraczają wszelkie zasady. Zastawione przez auta zatoczki autobusowe, wjazdy, chodniki po obu stronach – uniemożliwiały ruch w dwóch kierunkach. Zupełnym kuriozum jest sytuacja pod gondolą, gdzie mimo przygotowanych miejsc parkingowych, samochody ciągle stawiane są na poboczach, autobusy komunikacji miejskiej mają ogromne trudności z przejazdem, powstają duże opóźnienia, korki. Czy na pewno nie ma rady na rozwiązanie tych problemów?



fot. M. Wachna

Gazetka Kolędowa

Nowości Parafii Najświętszego Serca Pana Jezusa w Krynicy
Nr 7 - Rok 2001



Parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa w Słotwinach wydała już po raz siódmy „Gazetkę Kolędową”. Jest to bardzo ciekawa forma integracji społeczności parafialnej. Można w niej przeczytać o najważniejszych uroczystościach religijnych, pielgrzymkach i innych wydarzeniach minionego roku. Pojawiają się artykuły o historii i turystyce naszego regionu. Ksiądz Józef Drabik – proboszcz słotwińskiej parafii i redaktor gazetki, zachęca także młodzież do zaprezentowania się na jej łamach. „Gazetka Kolędowa” ukazuje się raz w roku i każda rodzina otrzymuje ją podczas noworocznej kolędy.

Spotkanie przedstawicieli uzdrowisk z Jerzym Hausnerem Ministrem Pracy i Polityki Społecznej

SZANSA DLA UZDROWISK

Od lat jednym z największych problemów gospodarki i społeczeństwa polskiego jest wciąż rosnące bezrobocie. Na początku bieżącego roku doszło aż do 17,4 %, co daje 3 mln 100 tys. bezrobotnych w całym kraju! Jest to najwyższa liczba w historii III RP i nadal ma tendencję wzrostową. Przerażający jest fakt, że większość osób niepracujących to ludzie młodzi, często absolwenci średnich i wyższych szkół – ludzie bez przyszłości i perspektyw w naszym kraju. Oczywiście jest, że bezrobocie to nie tylko brak samej pracy, to także szereg patologicznych zjawisk: społecznych i psychicznych (bieda, samobójstwa, patologie w rodzinie), które są jego konsekwencją. Niestety do tej pory żaden rząd nie stworzył skutecznego programu, mimo podejmowania publicznych obietnic - nieskutecznych działań.

Zjawisko bezrobocia ma w każdym środowisku specyficzny charakter, w naszym mieście

związane jest ono z zastojem w uzdrowiskach (większość sanatoriów i domów wczasowych działa „pełną parą” w sezonie letnim i zimowym), ponadto niewiele jest na naszym terenie zakładów produkcyjnych, w ogóle nie ma przemysłu. Problem ten dotyczy wszystkich polskich uzdrowisk i dlatego tylko rozwiązania globalne mogą przynieść jakiś efekt. W piątek, 11 stycznia, w Krynicy-Zdroju, odbyło się spotkanie przedstawicieli Stowarzyszenia Gmin Uzdrowiskowych RP oraz Unii Uzdrowisk Polskich, reprezentującej dyrektorów spółek uzdrowiskowych, z Jerzym Hausnerem – Ministrem Pracy i Polityki Społecznej, dotyczące stworzenia programu aktywizacji gospodarczej uzdrowisk oraz programu likwidacji bezrobocia w uzdrowiskach.

SGU RP i UU zwróciły uwagę na to, że nakłady pozyskiwane na lecznictwo uzdrowiskowe z budżetu kas chorych z roku na rok maleją, osiągając w tym roku zatrważający poziom średnio około 1 proc. budżetu kas chorych. Taki stan powoduje, że sytuacja w uzdrowiskach konsekwent-

nie się pogarsza; zamyka się kolejne sanatoria lub zmniejsza zatrudnienie, dekapitalizuje się majątek sanatoriów i szpitali uzdrowiskowych.

Uzdrowiska, które posiadają olbrzymi potencjał gospodarczy, zamiast się rozwijać, są w stanie głębokiego regresu; bezrobocie wynosi tam od 16 proc. (Krynica-Zdrój) do 36 proc. (Szczawno) z tendencją zwyżkową.

Niewykorzystane są nie tylko miejsca sanatoryjne, baza lecznicza, ale także surowce naturalne, brakuje systemu jakiegokolwiek finansowania leczenia uzdrowiskowego oraz planów jego funkcjonowania. Ministerstwo Zdrowia, nie posiadając instrumentów prawnych i finansowych, pozbawione jest faktycznego nadzoru nad lecnictwem.

Tymczasem baza lecznicza (urządzenia, sprzęt, surowce) są na poziomie nie odbiegającym standardem od uzdrowisk zachodnioeuropejskich. Świadczy o tym zarówno wysoki standard usług świadczonych przez branżę turystyczną, wachlarz rozwiązań proponowanych turystom przez właścicieli hoteli, domów wczasowych,

➤cd na s. 4

Bezrobocie w Krynicy-Zdroju w 2001 r.

JEST CORAZ GORZIEJ

W roku ubiegłym w Powiatowym Urzędzie Pracy-Filia w Krynicy zarejestrowanych zostało ogółem 1666 osób z terenu miasta i gminy, w tym 788 kobiet i 878 mężczyzn. Prawo do pobierania zasiłku posiadało 435 osób. Największą liczbę bezrobotnych stanowili ludzie młodzi, w wieku od 18-34 roku życia, legitymujący się wykształceniem przede wszystkim podstawowym i zasadniczym. Do otrzymywania zasiłków przedemerytalnych uprawnionych było 66 osób, w tym 48 kobiet i 18-tu mężczyzn, a świadczeń przedemerytalnych 35 (18 kobiet i 17 mężczyzn).

Prace interwencyjne podjęło w ubiegłym roku 22 osoby. Absolwentów pozostających bez prawa do zasiłków zarejestrowano 117-tu, z 80 z nich podpisane

zostały umowy o pracę.

Nie przybyło również ofert pracy, wpłynęło ich tylko 371, co na pewno nie było współmierne z zapotrzebowaniem - na jedną ofertę przypadało ok.4 kandydatów.

Krynicka filia współpracowała ze 103 pracodawcami z terenu Krynicy, Muszyny i okolic – tu również zanotowano spadek ofert (w roku 2000 było ich 300).

W 2001 roku prowadzono głównie szkolenia indywidualne pod kątem gwarancji pracy i udzielono 1-ego kredytu z funduszu pracy na działalność gospodarczą.

(na podstawie informacji kierownika RUP
w Krynicy mgr K. Ciołkiewicz - red.)

>cd ze s. 3

SZANSA DLA UZDROWISK

sanatoriów, biur turystycznych, pomysły na innowacyjne atrakcje i dostosowywanie się do wymagań klientów – odbiorców usług.

Gminy uzdrowiskowe zdają sobie jednak sprawę z tego, że bez konkretnej bazy niewiele można zdziałać, gdyż turyści są coraz bardziej wymagający. Próbuje się ratować miejscowości uzdrowiskowe poszerzając ofertę o usługi turystyczne i rozwój bazy rekreacyjno-sportowej. Tworzą się uzdrowiska wielofunkcyjne, których domeną działalności nie jest już samo leczenie, ale turystyka, rekreacja i sport. Niestety baza ta, ze względu na brak środków na jej realizację, rozwija się bardzo powoli. Przedstawiciele SGU RP i UU jasno stwierdzili, że jeśli to zaplecze zostanie zbudowane, stanie się źródłem tysięcy miejsc pracy, czyniąc miejscowości uzdrowiskowe nośnikami rozwoju uzdrowiskowej turystyki ekologicznej, komunalnej, rekreacyjnej i sportowej.

W toku spotkania zaproponowano, aby nakłady na leczenie uzdrowiskowe ustabilizować na poziomie 2 proc. budżetu kas chorych oraz podpisywać kontrakty na leczenie na okresy kilkuletnie. Dawałoby to jednostkom sanatoryjnym gwarancję w zakresie pozyskiwania środków finansowych i określe-

nia wielkości zatrudnienia. Nakłady te stworzyłyby też szansę na bezkolizyjne uregulowanie należności za podwyższony od 1999 r. podatek od nieruchomości (obecnie sanatoria płacą jak za działalność gospodarczą).

Ponadto postulowano, aby sanatoria i spółki uzdrowiskowe mogły odzyskiwać podatek VAT. Zaproponowano, aby wpływy z prywatyzacji uzdrowisk zostały przeznaczone na realizację infrastruktury, która uczyniłaby z uzdrowisk markowe produkty turystyczno-uzdrowiskowe, co w konsekwencji doprowadziłoby do rozwoju leczenia uzdrowiskowego i turystyki w skali całego kraju.

„Byłyby to środki rzędu 350 – 450 milionów zł. (wartość wszystkich spółek uzdrowiskowych), co nie jest dla budżetu państwa kwotą znaczącą, natomiast dla gmin stanowi bardzo duże środki.

Środki pochodzące z gmin i uzyskane jako wsparcie z funduszu pomocowego pozwoliłyby na stworzenie bardzo bogatej oferty uzdrowiskowej, ponieważ dzięki nim mogłyby być realizowane inwestycje ekologiczne, sportowe, rekreacyjne. Ta baza, jak dowodzi praktyka, jest niezbędna, gdyż przyciąga ogromną rzeszę turystów (za przykład może posłużyć Kolej Gondolowa na Jaworzynę w Krynicy-Zdroju,

kolejka krzesiolkowa na Palenicy w Szczawnicy) – powiedział Jan Golba – burmistrz Krynicy-Zdroju, prezes SGU RP.

Minister Jerzy Hausner wyraził zainteresowanie tym programem i obiecał utworzenie Ministerialnego Zespołu, który wraz z SGU RP i UU przedstawi, dopracowany w szczególności, program aktywizacji gospodarczej i społecznej miejscowości uzdrowiskowych. Zostanie on przedstawiony na Radzie Ministrów, aby uzyskać status programu rządowego, a tym samym wsparcie resortowe i unijne.

Prace nad tym programem powinny być zakończone w bardzo szybkim terminie, tak, aby został on przyjęty jeszcze przed przygotowaniem budżetu państwa.

„Będzie to najprawdopodobniej jeden z nielicznych programów w kraju, który można nazwać programem realnym i możliwym do wdrożenia. Jest to niezbędne w sytuacji wzrastającej konkurencji uzdrowisk niemieckich, austriackich, ale też czeskich, słowackich, węgierskich” – dodał J. Golba.

Jan Golba został wybrany jako przedstawiciel SGU RP i UU do kontaktów z Ministrem Hausnerem. (Red.)

Naturalna WODA Mineralna wapniowo-magnezowa-alkaliczna

GALICJANKA®

PRODUCENT:
GALICJANKA® LTD
P.P.H.U. Spółka z o.o.
Zakład Produkcji Wody Mineralnej
Powroźnik 54, 33-370 Muszyna
tel. (018) 478-16-21, 22, fax 478-16-20
www.galicjanka.com.pl

V Spotkanie Opłatkowe dla osób starszych, emerytów i rencistów

Zdrowia, szczęścia, pomyślności...

W sobotę 12 stycznia w Szkole Podstawowej Nr 2 spotkała się 100 osobowa grupa starszych osób, emerytów i rencistów na tradycyjnej już, V uroczystości opłatkowej. Spotkanie zorganizowali członkowie Akcji Katolickiej działającej przy parafii p.w. Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Krynicy-Zdroju. Dzięki pomocy ludzi dobrej woli: darom materialnym i finansowym wielu prywatnych osób, firm i przedsiębiorstw z terenu Krynicy, zaproszeni goście mogli spotkać się przy suto zastawionych stołach i przeżyć niezapomniane chwile. Spotkanie zaszczylił swą obecnością proboszcz parafii ks. Eugeniusz Szymczak oraz ks. prałat Władysław Podraza.

Spotkanie rozpoczęło odczytaniem Ewangelii i złożeniem sobie nawzajem życzeń. Przy wspólnym posiłku śpiewano kolędy, z radością przyjęto występ dzieci pod kierownictwem pani mgr Barbary Gomółki, a przy wspaniałej muzyce kapeli, uczestnicy spotkania wspaniale bawili się na parkiecie.

Kilkuletnie doświadczenia pokazują, że takie przedsięwzięcie jest bardzo potrzebne i oczekiwane przez wielu ludzi.

Na podstawie informacji Prezesa Parafialnego Ośrodka Akcji Katolickiej - Piotra Szyszki oprac. red.



Krystyna i Jerzy 'is iowscy

Najlepszy w Krynicy wybór obuwia:

damskiego, męskiego,
sportowego i dziecięcego



Konkurencyjne ceny, miła obsługa

ul. Piłsudskiego (koło postoju dorożek)

Czynne od 9.30 do 17.00, w soboty od 9.00 do 14.00

ZAPRASZAMY!

ASORT HURTOWNIA ARTYKUŁÓW SPOŻYWCZYCH

Krynica, ul. Nadbrzeżna 2, tel. 471-39-00,
472-39-00 wew. 55, tel. 477-77-30

OFERUJE:

- największy wybór towarów,
- atrakcyjne ceny
- przy dużych zakupach rabaty
- negocjacje cen
- dla stałych klientów ulgi
- własny transport i dowóz towaru na miejsce
- możliwość zamówień poza asortymentem

OFERTA SPECJALNA:

okazjonalne paczki dla zakładów pracy na przykład. z okazji Dnia Dziecka, Dnia Kobiet czy Świąt.

CZYNNE: 7.00 - 15.30

sobota 7.00 - 13.00

Wielka Orkiestra zagrała w Krynicy

Pomysł zaproszenia Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy do Krynicy-Zdroju wywiódł się z Centrum Kultury i Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Krynicanie wiele zawdzięczają Orkiestrze, która przy rozdzielaniu darów nie pominęła uzdrowiska.

„Potraktowaliśmy to jako obowiązek i chcemy się w ten sposób odwdziżyć. Myśleliśmy, że będzie sztab w Nowym Sączu i planowaliśmy się do niego podłączyć, ale okazało się, że nie było to możliwe. Nasza Orkiestra jest jednak krynicko-sądecka, gdyż grają z nami zespoły z Nowego Sącza, i nie ukrywam, że o to właśnie nam chodziło, aby wspólnie podjąć tę szlachetną inicjatywę” – powiedział Andrzej Krupczyński – dyrektor Centrum Kultury w Krynicy-Zdroju.

Spotkanie w całości odbywało się na stadionie lodowym. Już od godziny 10 cały dochód uzyskany ze ślizgawek przeznaczono na ten cel. Nie było biletów, każdy natomiast mógł wrzucić do puszek dowolną kwotę. MOSiR, pomimo trudnej sytuacji finansowej, zdecydował się przeznaczyć te pieniądze dla potrzebujących dzieci.

Od godziny 12 rozpoczęło się granie koncertowe, czyli występy zespołów. Odbywały się one na holu lodowiska. Swoim udziałem w koncertach zaszczyliły Orkiestrę takie zespoły jak: „U.Z.Z.I”, „Sixtynine” – grupa krynicko-sądecka, która w minionym roku święciła spore sukcesy podczas przeglądów piosenki poetyckiej i turystycznej. Kolejno wystąpił zespół „Meneler”, który gra muzykę reggae, „Heřeko-disz” oraz „East End”.

O godzinie 16 zorganizowano aukcję obrazów, które podarowali Orkiestrze członkowie dwóch krynickich stowarzyszeń – Stowarzyszenia Twórczego, które działa przy Centrum Kultury oraz Towarzystwa Przyjaciół Sztuk Pięknych Klub Twórczo-Artystyczny, któremu przewodzi Grażyna Petryszak. Przedmiotami licytacji stały się także orkiestrowe koszulki i czapeczka, których było niewiele, gdyż trochę za późno podjęto decyzję o samodzielnym udziale Krynicy-Zdroju w imprezie. Ponadto można było stać się właścicielem koszulek klubowych zawodników KTH i Nowego Targu, na których widniały podpisy wszystkich zawodników. Podczas trwania meczu, na który zawodnicy wyjechali z serduszkami przyklejonymi do koszulek, organizatorzy Wielkiej Orkiestry kwestowali wśród kibiców.

Około godziny 19:30 odbył się koncert Orkiestry Karpackiego Oddziału Straży Granicznej, która zagrała krótki koncert.

O godzinie 20 miało miejsce „Światelko do nieba”, zapalenie światełek, latarek, świeczek, zapalniczek, przed halą lodową, jako symboliczny gest światła i wspólnoty.

Wielka Orkiestra zebrała w Krynicy-Zdroju kwotę 4326 zł., w sumie 10 kilogramów bilonu.

(Red.)

NA SZLAKU POEZJI ŁEMKOWSKIEJ

**Piotr Trochanowski
(Petro Murianka)**

– urodził się 10 sierpnia 1947 r. Jego rodzice mieszkali w Binczarowej, koło Grybowa, lecz w związku z „Akcją Wisła” zostali przesiedleni na ziemie zachodnie, do małej miejscowości koło Lubina, w byłym województwie legnickim. Tam Trochanowski mieszkał do 1976r., w tym czasie kończąc szkołę we Wrocławiu i seminarium duchowne w Warszawie. W Beskidy, wraz z rodziną, przybył pod koniec 1976r., a w Krynicy mieszka od 1982r. i chciałby tu pozostać. Piotr Trochanowski jest laureatem prestiżowej nagrody im. Stanisława Piętaka, którą otrzymał za trzeci z kolei zbiór poezji: „Jak sokół wodę z kamienia” (1989), którą prof. Zbigniew Siatkowski zrecenzował następująco: „Nie będzie mi może poczytane za kalandr gniazda ojczystego, jeśli powiem, że dla łemka otrzymanie polskiej nagrody poetyckiej to dwakroć większy, ale też dwakroć trudniejszy osiągalny sukces niż dla Polaka gente i nazione”.

III edycja imprezy charytatywnej

„Pomóż innym”

Na 26 stycznia w Krynicy zaplanowano imprezę charytatywną o nazwie „Pomóż innym”, która przybrała już charakter cykliczny, gdyż w tym roku odbyła się po raz trzeci. Organizatorem był Urząd Miejski w Krynicy-Zdroju, a tegorocznym patronem ks. biskup tarnowski Wiktor Skworec. Tradycyjnie już miejscem spotkania była hala sportowo-widowiskowa w Krynicy.

Celem tej imprezy było, podobnie jak każdego roku, niesienie pomocy najuboższym i chorym dzieciom, którym zostaną przekazane pieniądze uzyskane ze sprzedaży biletów oraz otrzymane od sponsorów.

Dorośli zapłacili za bilet 5 zł., natomiast dzieci i młodzież uzyskali możliwość wstępu za symboliczną złotówkę.

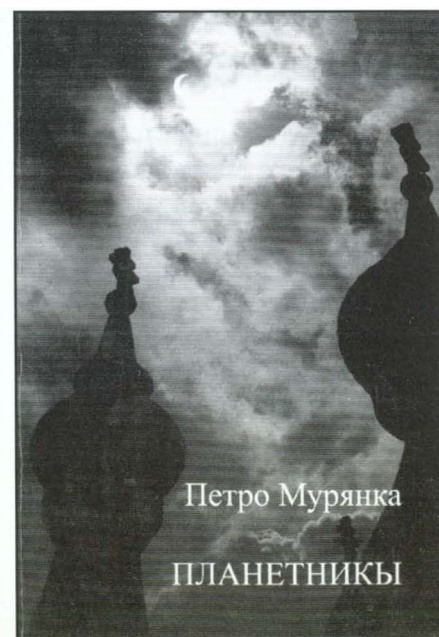
Bardzo ciekawy i urozmaicony program obejmował m. in. występ ludowego zespołu łemkowskiego „Drewnutnia”. Odbyły się także zawody sportowe w shorttracku, mecz hokejowy „z przy-

mruzeniem oka”, przeciąganie liny i zawody sprawnościowe na lodzie. Zawodnicy – przedstawiciele lokalnych władz z Krynicy i Nowego Sącza, policji, straży, księży, dziennikarzy wyjechali na lód w strojach służbowych i mundurach. Ciekawostką było to, że w bramce księży stanął ks. Paweł Łukaszka – znany, zawodowy bramkarz hokejowy.

Odbył się także koncert Orkiestry Karpackiego Oddziału Reprezentacyjnej Straży Granicznej, występ zespołu „Butter fly” z Berestu, wykonującego breakdance – taniec nowoczesny oraz uczestników telewizyjnego programu „Droga do gwiazd”.

Imprezę poprowadził Andrzej Krupczyński – dyrektor Centrum Kultury w Krynicy, który sprawił, że nie zabrakło wrażeń i niespodzianek. Rozdano także nagrody dla widzów. Organizatorzy serdecznie dziękują uczestnikom.

(Opr. red.)



NA SZLAKU POEZJI ŁEMKOWSKIEJ

Proszę opowiedzieć o swojej drodze twórczej...

Pisałem już w dzieciństwie, choć tylko do szuflady. Było kilka etapów twórczych w moim życiu. Zaczęłem tworzyć będąc w seminarium w Warszawie, później zarzuciłem to zajęcie. Tak na dobre moja przygoda z pisarstwem rozpoczęła się trzydzieści lat temu; w tym roku obchodziłem trzydziestolecie pracy twórczej, a konkretnie pierwszego drukowanego słowa. Zadebiutowałem reportażem, który ukazał się w lipcu 1971 r., w „Naszym Słowie” – w dodatku łemkowskim. Później pojawiały się moje wiersze, reportaże, miniatury prozą i tak do dnia dzisiejszego.

W 1983 r., w Sądeckiej Oficynie, ukazał się pierwszy tomik, zatytułowany „Suchy badyl”. Towarzystwo Ukraińskie, w 1984 r., wydało mój drugi zbiorek: „Murianczyśko” (Mrowisko). W 1989 r., w wydawnictwie „Iskry”, nakładem ogólnopolskim, wyszedł mój trzeci tomik, pt. „Jak sokół wodę z kamienia”, za który otrzymałem nagrodę im. Stanisława Piętaka.

Jest Pan także propagatorem kultury...

Po 1989 r. zaczęła się prawdziwa działalność, do tego czasu bowiem nie mogliśmy prowadzić działalności wydawniczej ani tworzyć żadnych organizacji łemkowskich. Przez wiele lat byłem członkiem i solistą zespołu ludowego „Łemkowyna”, prowadzonego przez mojego brata. W 1983 r., razem z Władysławem Grabanem, zorganizowaliśmy pierwszą „Watę łemkowską”, która później bardzo się rozwinęła i trwa do dziś, gromadząc każdego roku Łemków z Polski i z zagranicy.

W 1989 r. powstało Stowarzyszenie Łemków i automatycznie wyniknęło wiele spraw, w które się zaangażowałem, związane m. in. ze szkolnictwem. W 1991 r. rozpoczęliśmy naukę języka łemkowskiego w szkołach. Od tego czasu uczyć języka łemkowskiego oraz religii w szkole podstawowej i gimnazjum w Krynicy, gdyż jestem absolwentem seminarium.

Pełni Pan również funkcję redaktora naczelnego dwumiesięcznika „Besida”...

Tak, najwięcej czasu pochłaniają właśnie sprawy wydawnicze. „Besida” ukazuje się od 1989 r. Wydaję również, od 1993

r., „Roczniki łemkowskie”, które przedtem wychodziły pod nazwą „Kalendarz łemkowski”. Problemem, trudnym do pokonania, jest brak miejsca, w którym można by urządzić redakcję i siedzibę Stowarzyszenia Łemków.

Niedawno ukazał się Pana ostatni tomik...

Został wydany w październiku tego roku, jego tytuł brzmi „Planetnicy”. Uczestnicząc w Światowym Dniu Rusinów w Pradze dowiedziałem się, że ten zbiór został kandydatem do nagrody. Rusiński Ośrodek Badań ze Stanów Zjednoczonych wraz z Wydziałem Filologii Rosyjskiej Uniwersytetu w Preszowie przyznają nagrody w dziedzinie rusińskiej i łemkowskiej literatury, do której zostałem nominowany jako kandydat.



Piotr Trochanowski ze starostą Janem Gołonką
fot. M. Wachna

Jakie tematy przewijają się w Pana poezjach?

W dawnych tomikach moja liryka była bardzo różnorodna – opisowa, zdarzała się i miłosna. Pisałem wiersze patriotyczne, teraz jest ich mniej. Nie zwykłem jednak mówić o swoich utworach. Uważam, że trzeba być teoretykiem literatury, nie poetą, aby wypowiadać się na temat klasyfikacji poezji.

Tomik jest jednojęzyczny, dlaczego nie zdecydował się Pan wydać go w dwóch językach?

Moje dwa zbiorki są dwujęzyczne. Ja sam jednak nie robiłem przekładów. Tym razem być może za bardzo się pośpieszyłem, nie znalazłem czasu na to, aby postarać się o dwujęzyczne wydanie. Sam natomiast nie jestem przekonany do tego, aby przekładać własne wiersze. Lubię tłuma-

czyć innych twórców, ale własne utwory jest trudno, gdyż każdy poeta jest ustawiony myślowo w swoim języku. Jestem sprawcą licznych przekładów innych autorów, m. in. „Ody do młodości”, „Inwokacji Pana Tadeusza”, „Ojca zadżumionych”, które powstały na zamówienie Instytutu Polskiego w Paryżu. Obecnie mam zamiar rozpocząć pracę nad przekładem na język łemkowski „Bogurodicy”.

Jaką funkcję w życiu mniejszości narodowej, religijnej pełni kultura?

Kultura, w znaczeniu działalności artystycznej, ma bardzo duże znaczenie spajające wspólnotę, podtrzymujące tradycję i, co najważniejsze, zachowujące język w jego literackim brzmieniu. Pracując z młodzieżą obserwuję jak ważne jest pielęgnowanie kultury. Mam na swoim koncie przygotowanie wielu inscenizacji, własnego autorstwa jak też innych autorów, które wraz z młodzieżą wystawiam. Tamtego roku, w Gorlicach, odbyła się premiera sztuki w wykonaniu amatorskiego teatru, któremu pomagam w działalności. W Krynicy, w okolicach Bożego Narodzenia, będzie miała miejsce przygotowana przeze mnie, także dla młodych odbiorców, operetka, powstała w oparciu o legendę włoską. Młodzi ludzie bardzo chcą uczestniczyć we wszelkiego rodzaju inicjatywach; są dumni ze swojej kultury.

Czy Łemkowie, jako mniejszość narodowa i kulturowa, czują się na tym terenie „jak u siebie w domu” czy też w jakimś stopniu doskwiera im problem związany z dyskryminacją?

Ja osobiście nie spotykam się ze złym traktowaniem. Sporadycznie zdarzają się jakieś nieprzyjemne sytuacje, ale coraz rzadziej. Dawniej było ciężko, ale obecnie bardzo szybko ta sytuacja ulega zmianie. Ludzie są coraz bardziej otwarci, świat staje się coraz mniejszy, prawie na wyciągnięcie ręki – może dlatego to, co dawniej było obce już teraz takim się nie wydaje. Ludzie zaczynają rozumieć bogactwo wynikające z tego, że obok siebie żyją różne kultury. Powtarzam, ja nie spotykam się z przejawami wrogości.

Wiosną przyszłego roku chcemy zorganizować w Krynicy II Biennale, ponieważ pierwsze – dwa lata temu – cieszyło się dużym zainteresowaniem. Mam nadzieję, że krynczanie nam w tym pomogą...

Rozmawiała A. Kruczek

• SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT •

Krynica dla sportu

Krynica jedno z wielu polskich uzdrowisk rokrocznie usiłujące sprzedać swój produkt. Oferta sprzedaży usług turystycznych w naszym mieście jest bardzo bogata. Kwatery prywatne, pensjonaty, domy wczasowe, sanatoria, hotele, wyciągi narciarskie, hala lodowa, imprezy kulturalne, trasy turystyczne i źródła wód mineralnych – to główne produkty sprzedaży. Do tego dochodzi całe zaplecze gastronomiczne. Pomimo tak wielu produktów nie ma zadawalającego popytu. Krynica staje się miejscowością sezonową. Wakacje, okres świąt Bożego Narodzenia i sylwestra oraz ferie zimowe, to okresy gdzie niemal wszystkie miejsca noclegowe zostają wysprzedane. Pozostaje główne nurtujące pytanie: Jak przyciągnąć ludzi do miasta poza sezonem? Sympozja, targi, konferencje, imprezy kulturalne organizowane w mieście są pewnym sposobem przyciągnięcia potencjalnych kupców poza sezonem. Kogo jeszcze można „zwabić” do naszego miasta?

Uwarunkowania geograficzne i klimatyczne Krynicy stwarzają wspaniałe warunki dla sportowców. Wielu trenerów organizuje w Krynicy obozy szkoleniowe, czy rekreacyjne. Klimat i baza zabiegowa to dwa atuty. Brakuje nam jeszcze obiektów sportowych z prawdziwego zdarzenia.

Kolejka linowa na Jaworzynę i szereg tras narciarskich zwabia amatorów białego szaleństwa. W 2002 roku w Krynica będzie organizatorem VIII Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży w Sportach Zimowych. W naszym mieście w drugiej połowie lutego odbędą się finały następujących dyscyplin: narciarstwa alpejskiego, snowboardu, jazdy szybkiej na lodzie, short trecku, jazdy figurowej, hokeja, saneczkarstwa. Krynice w tym czasie odwiedzi ponad 600 sportowców i trenerów. Miejmy nadzieję, że urok uzdrowiska przyciągnie ich jeszcze niejedną raz.

Budowa hali sportowej przy Samorządowym Centrum Edukacji Szkolnej Nr 2 w Krynicy (dawna nazwa Szkoła Podstawowa Nr 2) oraz zamiar budowy kompleksu wodnego, to in-

westycje, które z pewnością podniosą atrakcyjność miasta. Korzystać z nich będą mogli nie tylko uczniowie i mieszkańcy ale również przyjeżdżający do Krynicy przez cały rok na zgrupowania i obozy sportowcy.

Może kiedyś Krynica dołączy do grona takich miast, jak Spała, Cenniewo, Wisła, czy Szczyrk, w których przez cały rok roi się od sportowców.

Jedną z wizytówek naszego miasta a zarazem reklamą są zawodnicy krynickich klubów sportowych. Reprezentują oni nasze miasto podczas zawodów i obozów sportowych w kraju i za granicą. Każdy chyba zgodzi się z tym, że największą reklamą naszego miasta jest krynicka drużyna hokejowa. Relacje radiowe i telewizyjne z ligowych spotkań docierają do setek tysięcy słuchaczy i widzów. Same mecze przyciągają tysiące miłośników hokeja. Krynickie Towarzystwo Hokejowe w sezonie sportowym 2000 zrzeszało blisko 250-ciu zawodników w kilku grupach wiekowych. Liczba trenujących tą dyscyplinę, stawia hokej na pierwszym miejscu w naszej gminie jako najpopularniejszy ze sportów.

W roku 2000 wkład w rozświetlanie naszego uzdrowiska wniosło również 17 innych klubów.

Działalność większości krynickich klubów sportowych opiera się na dotacjach otrzymywanych od UGU w Krynicy oraz na darowiznach sponsorów. Kwota przeznaczona przez Zarząd Gminy na sport w 2001r. wynosiła 120 tys. zł Podziałem środków na poszczególne kluby sportowe zajmuje się Komisja Sportu, która po wnikliwych analizach przydziela dotacje. Wielkość przydzielonych środków jest bardzo zróżnicowana. Zależy ona w głównej mierze od ilości zrzeszanej młodzieży i wyników sportowych.

Ujmując krótko kwoty dotacji, to około 30-50% (a czasami mniej) potrzeb większości z klubów. Dlatego też w wielu przypadkach trenerzy, zajmujący się szkoleniem młodzieży pracują społecznie, traktując swoją pracę jako pasję i zamiłowanie. Spora część klubów pobiera opłaty członkowskie, które przeznaczane są na potrzeby statutowe.

Urząd Miasta doceniając wysiłek zawodników i pracę szkoleniowców nagradza wybitnych sportowców i działaczy.

Poniższa tabela sporządzona z danych otrzymanych z Urzędu Gminy pomoże nakreślić obraz krynickiego sportu w 2000 roku.

➤cd na s. 20

Tab.1 Sekcje sportowe i ilość zawodników w poszczególnych klubach na koniec 2000r

LP	Nazwa klubu	Ilość trenerów	liczba zawodników	Koszykówka	Siatkówka	Piłka ręczna	Piłka nożna	Tenis ziemny	Tenis Stołowy	arcisarstwo	Ipejskie	Taekwondo	Kick-boxing	Sekcje rekreacyjne	Hokej na lodzie	Snowboard	Kolarstwo Górskie	Short-track	Sporty Rolkarskie	Saneczkarstwo
1	UKS Jedyńka	4	48	32									16							
2	UKS Jedyńka G	4	72	48									24							
3	UKS Dwójka	4	95		18		19					23		19						16
4	UKS Jaworzyna	1	52											52						
5	LUKS Olimpus	2	50												30				20	
6	UKS Viktoria	1	62			31	31													
7	KS ASTRA	3	48									28	20							
8	KK Beskid	1	29														29			
9	KS Jaworzyna	1	34						34											
10	KN Gondola	6	90						90											
11	KS Zuber	2	42				42													
12	KS Multivita	3	125				105		20											
13	KS Węgierska Korona	2	30															15	15	
14	LKS Mostyszanka	2	29				15	14												
15	LKS Viktoria Polany	1	0																	
16	SKS Muszynka	1	11				11													
17	KTH	6	179											179						
18	UKS GEM	2	25					25												
Razem		39	842	80	18	31	223	25	14	144	51	20	40	250	30	29	15	35	16	

Królowa holenderska w podróży poślubnej w Krynicy

► cd ze s. 1

Żyje już niewielu świadków pobytu ówczesnej księżniczki w modnym przed wojną kurorcie, pozostały zdjęcia, artykuły w Ilustrowanym Kurierze Codziennym, Kurierze Warszawskim czy Gońcu, relacjonujące każdy krok młodej pary i archiwalny film, będący w posiadaniu telewizji holenderskiej. Krynica przez kilka tygodni znalazła się w centrum zainteresowania całego świata, mimo że książęca para przebywała w uzdrowisku incognito, występując jako hrabiostwo Sternberg. Pobyt następczyni tronu w polskim kurorcie, stał się jednym z najważniejszych wydarzeń w dziejach Krynicy.

Ekipa holenderskiej telewizji w Krynicy

A do pełnej uroku historii wraca się co jakiś czas, w publikacjach o regionie, materiałach historycznych, z okazji róż-

w znalezieniu materiałów do artykułu o pobycie królowej Juliany w Polsce. Rok później Biblioteka otrzymała egzemplarz Gaude Mater Polonia, w którym zamieszczono całą historię pobytu pary książęcej w Krynicy, zilustrowaną ciekawymi zdjęciami. Na początku bieżącego roku do Krynicy przyjechała ekipa holenderskiej publicznej telewizji NPS, z zamiarem nakręcenia filmu o podróży poślubnej Juliany i Bernharda. Inspiracją do tego pomysłu stał się zbliżający się ... ślub wnuka Juliany i zarazem następcy tronu – księcia Willelma Aleksandra. Trzeba tutaj dodać, że księżniczka Juliana, córka holenderskiej królowej Wilhelminy, zasiadła na tronie w 1948 roku, a w 1980 abdykowała na rzecz swojej córki – Beatrix, matki Wilhelma. Filmowcy z Holandii nakręcili dokumentalny materiał korzystając ze szczególnie cennych zbiorów Biblio-

Poruszając się śladem gości sprzed 65 lat, również na saniach, ekipa telewizyjna sfilmowała trasę wycieczki na Jaworzynę, na której młoda para była podobno kilkakrotnie.

W modnym kurorcie przed wojną

Krynica na początku 37 roku, dwa lata przed wybuchem drugiej wojny światowej była kurortem w pełni swojego rozkwitu. To właśnie okres międzywojenny był jednym z najbardziej znaczących etapów jej rozwoju. Jednym z istotnych czynników stymulujących było wprowadzenie sezonu zimowego (1923/1924 r.) - przystosowywano do niego już istniejące obiekty i te które powstawały. A oddano do użytku wiele nowoczesnych budynków, w tym z bazą leczniczą, jak: Nowe Łazienki Mineralne, Lwigród, Nowy Dom Zdrojowy (oddany w 1939 r.), hoteli i pensjonatów, między innymi: Małopolankę, Dyrektorówkę, Renaissance, Jagiellonkę, Continental, Dom Wypoczynkowy Oficerów czy Kasztelanek i Florę. Niewątpliwie najśłynniejszym budynkiem była Patria, ekskluzywny hotel Jana Kiepur, w którym właśnie mieszkała następczyni tronu holenderskiego z mężem i wielu innych znanych gości. Od 1937 roku kolejną atrakcją stała się kolejka linowa na Górę Parkową. Uzdrowisko dzięki wspaniałym warunkom naturalnym i budowie nowoczesnych obiektów sportowych (stadionu lodowego, skoczni narciarskich, toru saneczkowego) stało się centrum sportów zimowych i miejscem wielu znaczących międzynarodowych zawodów, także organizatorem Mistrzostw Hokejowych Świata w 1931 roku. Krynica w tam-



fot. M. Wachna

Ekipa telewizji holenderskiej z red. Krynickich-Zdrojów

nych rocznic czy ważnych wydarzeń. W 1999 roku jedno z holenderskich czasopism zwróciło się z prośbą do Biblioteki Publicznej w Krynicy o pomoc

teki – autentycznych dokumentów z tamtych lat, starych zdjęć i artykułów prasowych, pokazali miejsca, gdzie dostojna para mieszkała i wypoczywała.

Królowa holenderska w Krynicy

tych czasach była modnym, nowoczesnym kurortem dla elity, wypoczywało tu wielu znanych artystów, pisarzy, polityków i oficerów, tutaj nakręcono kilka filmów z udziałem najpopularniejszych aktorów.

Do Krynicy incognito

„Zaślubieni dnia 7 bm (stycznia 1937 r. – przyp. red.) księżniczka Juliana holenderska i książę Bernard zur Lippe-Biesterfeld zamierzali początkowo udać się w podróż poślubną do znanej ze sportów zimowych miejscowości niemieckiej Garmisch-Partenkirchen, ze względu jednak na niemiły konflikt, który – jak wiadomo – wynikł w ostatnich czasach pomiędzy Holandją a Rzeszą niemiecką, zrezygnowali z wyjazdu do Niemiec, postanawiając udać się wprost do Austrii. [...] Tuż po ślubie młoda para opuściła Hagę. Prasa europejska doniosła, że księżniczka Juliana i książę Bernard udali się wprost do miejscowości Igls pod Insbrukiem, aby uprawiać tam sporty zimowe...” – pisał 11 stycznia Ilustrowany Kurier Codzienny. Młoda para jednak na miejsce nie dotarła, lecz w ścisłej tajemnicy udała się Krynicy. Kilka stron dalej ten sam IKC dokładnie podaje: „W sobotę [9 stycznia] pociągami pospiesznym przyjechali z Berlina do Polski księżna Juliana [...] wraz ze swym małżonkiem ks. Bernardem.[...] Para holenderska jechała od Berlina do Tarnowa sleepingiem. [...] W Tarnowie goście holenderscy przesiedli się do pociągu osobowego, gdzie mieli zarezerwowane dwa przedziały I klasy, do Krynicy przybyli o godz. 23.58. Ze względu na nieoficjalny charakter pobytu pary książęcej w Polsce, przyjeżdżających nikt nie witał.” Dopiero w Krynicy „...dostojnych gości powitał na dworcu dyrektor inż. Nowotarski, poczem sanie zaprężone w siwosze powiozły książęcą parę do „Patrii”. Dostojni goście przyjechali w podróżnych strojach – księżna Juliana w jasnym futerku i jasnej, szarej sukience, książę-małżonek w ciemnym palcie” [...] Wiadomość o przyjeździe rozeszła się w Krynicy po godz. 1-ej w nocy i wywołała wszędzie – rzecz jasna – szalone zainteresowanie”. Okazało się, że prasa holenderska i polskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych nie byli powiadomieni o planach młodej pary, ale po pierwszych informacjach, korespondenci holenderscy, angielscy, amerykańscy i specjalnie wydelegowany przedstawiciel MZS – radca Szczesny Zalewski ruszyli do polskiego zdrojowiska. Pierwszym dziennikarzem, któremu udało się porozmawiać z parą książęcą, był również wysłannik krakowskiego IKC, na pytanie dlaczego właśnie przyjechali do Polski,

W śniegach i słońcu Krynicy odbywa książęca para holenderska wycieczki narciarskie.

Krynica, 11 stycznia. (Roh) Drugi dzień pobytu książęcej pary holenderskiej w Krynicy minął już dużo spokojniej. Księżna, która czuła się w niedzielę trochę nieswojo, dzisiaj jest już w pogodnym nastroju i w ujemnym humorze. Okazało się, że księżna Juliana zaskoczona została zdekompromitowaniem wiadomości o pobycie w Krynicy. Była bowiem świeżo przekonana, że w całym świecie nikt o niej nie wie.

nych, Księżna Juliana i ks. Bernard z zainteresowaniem przeglądali numer „IKC” z telefonicznymi relacjami o ich pobycie w Krynicy i przejeździe z dziećmi, zrobione w dniu poprzednim.

Gdy prosiliśmy w imieniu redakcji, aby Dostojni Goście zechcieli przysłać serię tych zdjęć, usłyszeliśmy niespodziewanie z ust ks. Bernarda najzupełniej poprawnie wypowiadane po polsku: „dziękuję bardzo”. Za



książę odpowiedział: „Wszystko jest całkiem proste. Tyle mi opowiadano o Polsce, że już dawno zamierzałem tu przyjechać i poznać wasz kraj. Mam dużo przyjaciół Polaków. No więc przyjechaliśmy i już na samym wstępie jesteśmy oczarowani. Krynica jest przepiękna”

Narty, wycieczki i fotoreporterzy

Podczas pobytu w Krynicy młoda para spędzała czas bardzo aktywnie jeżdżąc na nartach, spacerując i zwiedzając okolicę. Relacje dzienników mówią o też o kinie, meczach hokejowych, a wieczorami o dancingach w Patrii. Holenderscy goście wybrali się również na wycieczki do Zakopanego i Krakowa, zwiedzali też okolicę: Tylicz i Żegiestów. Książę Bernhard uczestniczył w polowaniu, na które zaprosił go hrabia Stadnicki z Nawojowej do swych lasów koło Rytra. Odpoczynek urozmaiciły im występy Lody Halamy, chóru Dana i zapewne inne odbywające się wtedy programy artystyczne. Przez cały czas towarzyszyła im ochrona, jednak fotoreporterzy nie dawali im spokoju, zakłócając nieoficjalny wypoczynek. Dopiero radca Zalewski musiał interweniować, grożąc konfiskatą aparatów fotograficznych. Były plany przeprowadzki pary książęcej do zameczku Pre-



Zdjęcie ze zbiorów p. Marii Pierzgi

odróży poślubnej w Krynicy

zydenta RP, który mieścił się w parku zdrojowym (znanym pod nazwą „Dyrektorówka”), ale jak głosi anegdota, poruszony tym Kiepusa dzwonił z zagranicy i na wszystko prosił, aby dostojni goście Patrii pozostali w jego hotelu, depeszował, że za kilka dni przyjeżdża i specjalnie dla księżęcej pary wystąpi z koncertem.

Księżęca para na każdym kroku spotykała się z dowodami sympatii, ujmując wszystkich bezpretensjonalnym i skromnym zachowaniem. W hotelu zajmowali tylko dwa pokoje i jak pisał jeden z dziennikarzy „...nikt w Krynicy nawet nie myśli o tem, by wykorzystać finansowo możliwości wypływające z faktu, że gośćmi, których

się ma zaszczyt witać u siebie są holenderska następczyni tronu i jej małżonek. [...] Nikt nie zdiera ich tutaj (!)” Skrzętnie też odnotowano, że sam Kiepusa odliczył od rachunku księstwa szampa a nawet wspaniałomyślnie skreślił kilka pozycji (czyżby plotki o jego delikatnie mówiąc oszczędności finansowej były wymyślone?). Przyszła królowa często była obdarowywana bukietami kwiatów od różnych dostojników, władz Krynicy, Jana Kiepusy.

Księżniczka i dziewczynka z ochronki

Całą ówczesną prasę obiegło zdjęcie dwóch małych dziewczynek w strojach ludowych wręczających księżniczce Julianie, będącej na nartach, wiązanki kwiatów. Dziewczynką z ciemnymi włosami i krótką grzywką była Marysia Jamrozik, obecnie pani Maria Pierzga, która do dzisiaj mieszka w Krynicy. Bardzo miło wspomina całe wydarzenie: „Nie pamiętam

wiele z tamtych wydarzeń, miałam wtedy sześć i pół roku, ale prawdopodobnie jeden z fotografów zgłosił się do ochronki, gdzie były dzieci i gdzie też chodziłam, i siostry wytypowały mnie i moją koleżankę Krysę Janczy do wręczenia kwiatów jakimś ważnym osobom. Nie wiedziałam, że to może być para księżęca. Zawieźli nas saniami na Kopciową, tam zrobiono nam zdjęcie,



Para księżęca w schronisku na Jaworzynie Krynickiej

które właśnie mam w swoich zbiorach. Dla mnie było to wielkie przeżycie, piękna pogoda, słońce, skrzące się białą szadzią drzewa, troszkę zmarzłam, ale jak myślę wynagrodzono mi to czekoladkami. Pamiętam, że księżniczka była bardzo serdeczna dla mnie. Później były rozmowy w domu i wspomnienia tego momentu na całe życie. Wiem, że jest sporządzona kronika pobytu księżniczki Juliany w Krynicy, oglądałam kiedyś w telewizji sztukę z udziałem Zbigniewa Zapasiewicza i w tle, na ekranie telewizora pokazano właśnie zdjęcie z Krynicy. Miłe jest dla mnie to wspomnienie i te pamiątkowe zdjęcia, zwłaszcza teraz, kiedy mogę je pokazać swojej wnuczce Ani. Ostatnio poproszono mnie o udział w filmie dokumentalnym kręconym przez telewizję holenderską. Na tle panoramy Krynicy, pod pensjonatem „Zamek” opowiedziałam całą historię i spotkanie z królową holenderską, oczywiście na tyle, ile ją zapamiętałam jako dziecko”

Ostatni dancing z Janem Kiepusą i Martą Eggerth

Cały pobyt młodej pary w Krynicy był udany, mimo że księżniczka miała kilkudniowe przebiegnięcie, nawet przedłużono ten poślubny wyjazd do 10 lutego. Pożegnanie zgotowane przez przedstawicieli rządu, władze zdrojowe z inż. L. Nowotarskim, kuracjuszy i ludność miejscową było bardzo huczne: „...Na granicy źródła i Tylicz ustawiono bramę triumfalną, gdzie zegnali gości tłumy ludności [...] Księstwo wyjechało z Polski przez granicę w Muszynie, kierując się szosą budapesztańską przez Bardów,



„*Że trzeba być, a nie mieć
że trzeba dawać,
a nie tylko brać*”...

Jasełka w Tyliczu

Te piękne słowa poety były mottem bożonarodzeniowych Jasełek, które zostały wystawione 17 stycznia w sali Wiejskiego Domu Kultury w Tyliczu. Wykonawcami były dzieci z klas: II a i II b ze Szkoły Podstawowej w Tyliczu, a przygotowały je wychowawczynie klas, panie: Małgorzata Talanda (kl. II a), Bogusława Breclawska (II b), i Barbara Fiodor, piękną dekorację wykonała pani Zofia Moskal. Scenariusz był oparty na ogólnodostępnych tekstach i własnych pomysłach nauczycielek.

Mali artyści dostarczyli niezapomnianych wzruszeń, byli świetnie przygotowani do występu. Na zakończenie dzieci z wielką werwą



odtańczyły krakowiaka dla „małego Jezuska”. Przy śpiewie kolęd składały życzenia noworoczne, częstowały widzów słodyczami, a z okazji zbliżających się Dni Babci i Dziadka, rozdawały własnoręcznie wykonane laurki. Liczne zgromadzona publiczność na stojąco, z oklaskami i wielkim wzruszeniem dziękowała dzieciom i ich nauczycielkom za piękny występ. Dzieci otrzymały słodkie od pań z Koła Gospodyń Wiejskich, a babcie i dziadkowie zostali zaproszeni do czytelnicy Biblioteki w Tyliczu na poczęstunek, przygotowany również przez panie z Koła i bibliotekę.

B.Z.



➤cd ze s. 13

Koszyce.[...] W ostatnich dniach swego pobytu w Krynicy, książęca para wzięła udział w balu kostiumowym w „Patrii”. Księżna Juljana była w stroju wiejskiej dziewczyny. W czasie zabawy tańczyła również z Janem Kiepurą a książę Ber-



Pożegnanie księżniczki Juliany i jej męża

nard z Martą Eggerth. Na usilne prośby publiczności zarówno Jan Kiepura jak i Marta Eggerth odśpiewali kilka pieśni.”

Wizyta książęcej pary w Polsce stała się okazją do przypomnienia, na łamach ówczesnej prasy, historii stosunków holendersko-polskich w dziedzinie polityki, wymiany handlowej i kultury. Przez cały ten okres ukazywały się artykuły dotyczące historii Holandii, związków wybitnych Polaków z tym krajem, relacje korespondentów, a nawet genealogiczne rozważania na temat...polskich przodków następczyni tronu i jej męża. Obecnie królewska rodzina holenderska jest jedną z najbogatszych, panujących dynastii europejskich, ale też wyjątkową, gdyż przez ponad sto lat na tronie zasiadały same kobiety, na dodatek o nieprzeciętnej osobowości. Rzadko gości na łamach prasy, szczególnie brukowej, gdyż niewiele w niej skandali. „Dla mediów jest niesamowicie nudna” napisała kilka lat temu w ciekawym artykule o historii i obecnym życiu dynastii, korespondentka „Twojego Stylu” Ewa Kunińska Van Dorn. A dla mieszkańców Krynicy zawsze będzie kojarzyć się pobyt królowej Juliany i księcia Bernharda oraz z dawną świetnością europejskiego kurortu, która jak cały tamten świat bezpowrotnie minęła.

(red.)

Plany budżetowe na 2002 rok

Gmina Krynica-Zdrój ma budżet na 2002 r., który, pomimo trudności finansowych całego kraju, dla mieszkańców gminy Krynica-Zdrój zapowiada się obiecująco.

„Będzie to rok wychodzenia z budżetu konsumpcyjnego w kierunku prorozwojowego i wyjątkowo inwestycyjnego. Przewidujemy dochody w wysokości 29,6 miliona złotych, a wydatki rzędu 29,3 miliona. Różnica pomiędzy dochodami a wydatkami zostanie wykorzystana na spłatę pożyczek i kredytów zaciągniętych w latach poprzednich na inwestycje z zakresu ekologii” – powiedział Jan Golba – burmistrz Krynicy-Zdroju.

Na gminie ciąży poręczenie kredytu dla Kolei Gondolowej w wysokości 7 milionów zł. i, choć ma ono wymiar bardziej formalny niż rzeczywisty (PKO BP ma zabezpieczoną spłatę kredytu hipotecznego na majątek kolejki), Zarząd Miejski zakłada, że w 2002 r. uzyska zwolnienie z tego poręczenia. Otworzy to możliwość realizacji wielu inwestycji, zwiększy zdolność kredytową. Przy dopuszczalnym, 60-procentowym obciążeniu długiem budżetu gminy, faktyczne obciążenie w 2002 r. będzie wynosić 17,7 proc., a przy dopuszczalnym 15-procentowym rocznym obciążeniu wyniesie w br. 2,7 proc. Pozwoli to na realizację większego niż zazwyczaj zakresu zadań inwestycyjnych i remontowych.

Wśród tych zadań na czoło wysuwają się komunalne (z zakresu budowy dróg, chodników, oświetlenia, rozbudowy i modernizacji budynku przy ul. Granicznej w celu uzyskania kilkunastu mieszkań), proekologiczne (kolektory sanitarne w Mochnaczce Niżnej i Wyżnej, na Starej Drodze, wodociąg w Tyliczu), oświatowe (sala gimnastyczna przy Samorządowym Centrum Edukacji Szkolnej Nr 2 w Krynicy-Zdroju, zmiana konstrukcji dachu na budynku byłej szkoły Nr 3, termomodernizacja, dokumentacja na budowę gimnazjum w Tyliczu, remont szkoły w Bereście i w Polanach). Zwiększone środki są wynikiem wprowadzenia racjonalizacji sieci szkolnej. Środki budżetu gminnego zostaną w 2002 r. wsparte środkami finansowymi pochodzącymi z wielu źródeł i zostaną przeznaczone na następujące zadania:

- ❖ modernizacja kotłowni w ośrodkach zdrowia (58 tys.),
- ❖ modernizacja kotłowni w budynku byłej szkoły Nr 3 w Krynicy-Zdroju (98 tys.),
- ❖ modernizacja kotłowni w Gimnazjum w Krynicy-Zdroju (83 tys.),

- ❖ przebudowa skrzyżowania przy ul. Czarny Potok-Kraszewskiego (97 tys.),
- ❖ dokończenie budowy chodnika przy ul. Kraszewskiego-Zawodzie (76 tys.),
- ❖ budowa skrzyżowania ul. Kraszewskiego-Zawodzie (200 tys.).

Gmina będzie dążyła także do zrealizowania innych inwestycji:

- ❖ remont chodnika przy ul. Piłsudskiego (55 tys.),
- ❖ budowa chodnika przy ul. Sądeckiej (Stara Droga – 110 tys.),
- ❖ budowa chodnika po obu stronach i dwóch zatok na Krzyżówce (skrzyżowanie dróg Nowy Sącz-Grybów-Krynica-Tylicz – 125 tys.),
- ❖ budowa mostu w Polanach (300 tys.),
- ❖ remont ul. Zielonej i budowę przepustów rzecznych (230 tys.).

Wspólnie z powiatem gmina czyni starania o środki w wysokości 500 tys. zł. na modernizację drogi Krzyżówka-Tylicz.

Ponadto MPGK Sp. z o.o., która podlega Urzędowi Miejskiemu, zrealizuje: rekultywację wysypiska w Powroźniku, budowę wodociągu przy ul. Zamkowej i Kościuszki, modernizację ul. Kościuszki (kanalizacja sanitar-na, burzowa, wodociąg, oświetlenie, chodniki, nawierzchnia ulicy), wymianę odcinków sieci wodociągowej, wykonanie nowych przyłączy kanalizacyjnych.

Przy sprzyjających okolicznościach oraz pozyskaniu środków „powodziowych” za 1999 r. i 2001 r. te zamierzenia budżetowe w pełni będą mogły zostać zrealizowane.

C.d. w następnym numerze.

Anna Kruczek - Rzecznik Prasowy Urzędu Miasta Krynica-Zdrój

**ZAKŁAD
FOTOGRAFICZNY
FOTO - COLOR
Stanisław Łątka**

ul. Jagiellońska 21, 33-300 Nowy Sącz, tel. (0-18) 443 44 08
ul. Słoneczna 63, 33-380 Krynica, tel. (0-18) 471 56 60

Oferuje:

*Nie ma zdjęć niemożliwych,
niektóre są tylko trudne*

- zdjęcia cyfrowe
- zdjęcia reklamowe
- zdjęcia plenerowe
- reprodukcje i powiększenia
- odbitki - czarno-białe i barwne
- wszystkie formaty z kadrowaniem
- wywoływanie filmów
- zdjęcia legitymacyjne, paszportowe, dowodowe, dyplomowe i inne
- obsługa imprez: bale, studniówki, itp.
- komputerowa obróbka zdjęć



Oplątek Koła Gospodyń Wiejskich w Bibliotece w Tyliczu

Spotkanie dawnych tradycji

11 stycznia w czytelni Biblioteki w Tyliczu odbyło się spotkanie pań z miejscowego Koła Gospodyń Wiejskich - tradycyjny oplątek świąteczny, zorganizowany przez członkinie Koła i bibliotekę w Tyliczu. Przy choinie ubranej przez same panie w stylu lat 50 i 60 w bibułkowe, kolorowe łańcuchy i roztańczone aniołki, w blasku świec, składały sobie życzenia. Po tradycyjnym połamaniu się opłatkiem, przy herbatce i ciastku panie śpiewały kolędy: te współczesne i te już zapomniane, a także kolędy obrządku greckokatolickiego.

Uczestniczki spotkania wspominały obrzędy i zwyczaje wiążące się z okresem Świąt Bożego Narodzenia występujące w dawnych latach na terenie Tylicza. Warto zaznaczyć, że tego typu spotkania odbywają się często, mają na celu podtrzymanie i kultywowanie dawnej, bogatej tradycji ziemi tylickiej.

Kolejne spotkanie odbędzie się 7 lutego 2002 roku, w tzw. „tłusty czwartek” i będzie degustacją faworków i pączków, upieczonych przez panie z Koła Gospodyń Wiejskich.

B. Z.

OCHOTNICZA STRAŻ POŻARNA W TYLICZU w Krajowym Systemie Ratownictwa

„Są zawsze tam, gdzie trzeba stanąć do walki”

W niedzielę, 20 stycznia 2002 roku odbyło się walne zebranie Ochotniczej Straży Pożarnej w Tyliczu. Na spotkanie przybyli przedstawiciele powiatowych, gminnych i lokalnych władz Straży Pożarnej. Prezes OSP w Tyliczu druh Andrzej Smoleń przedstawił sprawozdanie z działalności jednostki za 2001 rok. Najważniejszymi wydarzeniami były:

- uroczystość obchodu 100-lecia (1900-2000) Straży Pożarnej w Tyliczu,
- udział jednostki bojowej w akcjach gaszenia pożarów, powodzi i kolizji drogowych,
- wstąpienie OSP Tylicz do Stowarzyszenia w. Floriana, prace społeczne druhow,
- nawiązanie współpracy ze Strażą Pożarną w Złote na Słowacji

W trakcie zebrania odbył się uroczysty apel – Dowódca Jednostki Gaśniczo-Ratowniczej Aleksander Cycoń odczytał: „Decyzją najwyższych władz Pożarnych Komendy Głównej w Warszawie, Jednostka Ochotniczej Straży Pożarnej w Tyliczu zostaje włączona do Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego

go i wpisana do rejestru...”. OSP Tylicz jest pierwszą i jedyną strażą wpisaną do KSRG w gminie Krynica. Naczelný Komendant Straży Powiatowej w Nowym Sączu - R. Bienias podkreślił wielkie zasługi straży tylickiej w swej 100-letniej działalności, zaznaczył, że decyzja o włączeniu do KSRG jest wielkim zaszczytem i wyróżnieniem, na który druhowie w pełni zasłużyli, życzył dalszej owocnej pracy.

Na uroczystości zostały również wręczone pisemne podziękowania dla Urzędu Gminy Krynica-Zdrój, burmistrza Jana Golby i sołtys Tylicza – pani Marii Kieblesz, honorowego członka OSP Tylicz.

Komendant JGR w Krynicy, A. Cycoń podziękował strażakom z Tylicza za wielki zapał jednostki bojowej w walce z żywiołem ognia i wody, zwłaszcza za udział w lipcowej powodzi w Nowym Sączu: „Są zawsze tam, gdzie trzeba stanąć do walki”, gratulował zorganizowania pięknej uroczystości 100-lecia, życzył dalszych sukcesów i rozwoju OSP Tylicz w Krajowym Systemie Ratownictwa.

B. Z.

Zmiana nazwy

Krynica nie jest już Krynica

Z pierwszym dniem nowego roku Krynica zmieniła nazwę na Krynica-Zdrój. Dokonano tego na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 14 grudnia 2001 r., w sprawie ustalenia i zmiany urzędowych nazw niektórych miejscowości. Obecnie więc nie jedziemy już do Krynicy, lecz do Krynicy-Zdroju (z pauzą w środku). Mieszkańcy dawnej Gminy Uzdrawiskowej Krynica mieszkają teraz na terenie Gminy Krynica-Zdrój. Także nazwa Urzędu Gminy Uzdrawiskowej Krynica została zastąpiona przez Urząd Miejski w Krynicy-Zdroju.

Zmiany tej dokonano mając na uwadze opinię mieszkańców Gminy Uzdrawiskowej Krynica wyrażoną w konsultacjach społecznych, przeprowadzonych w dniu 2 kwietnia 2000 r. (na 1502 głosy ważne, za zmianą opowiedziało się 748 mieszkańców). Związane to także było z dostosowaniem do przepisów prawa nazwy miejscowości, gminy oraz siedziby władz. Zgodnie z obowiązującymi przepisami w tym zakresie, jak również wytycznymi Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji zmiany te mogły być dokonane po spełnieniu następujących warunków: przeprowadzenie konsultacji społecznej, podjęcie przez Radę Gminy uchwały w tej sprawie (z dnia 21 czerwca 2000 r.), wydanie opinii właściwej rady powiatu, opinii sejmiku województwa oraz zapewnieniu gminy o pokryciu kosztów urzędowych.

(Red.)

Konkurs plastyczny dla dzieci

„Mój wymarzony Mikołaj”

Pod koniec ubiegłego roku Centrum Kultury ogłosiło konkurs plastyczny pt. „Mój wymarzony Mikołaj”. Wśród najmłodszych dzieci w kategorii 7 – 10 lat nagrodzono prace: Patrycji Mroczek z III b Szkoły Podstawowej w Tyliczu – I miejsce, Agnieszki Kirc z II kl. Szkoły Podstawowej w Polanach i Dominiki Kosińskiej z kl. III b ze SP nr 3 w Krynicy. Wyróżnienia otrzymali też: Tomasz Zajęc (I kl. SP Nr 3), Mateusz Stawiński (II kl. SP Nr 3), Patrycja Tarnawska (III kl. SP Nr 2), Patrycja i Adrian Drapich (SP Nr 2).



Zwycięzcy drugiej kategorii wiekowej (11-15 lat) to:

za I miejsce Mariusz Topór z I kl. Gimnazjum w Piorunce, za II miejsce Maria Maciejasz z I kl. Gimnazjum w Piorunce oraz za III miejsce K. Łybacka z VI kl. SP Nr 2, wyróżnieni: Paulina Witkowska z SP w Bereście, Klaudia Stachowicz z SP Nr 2 i Alicja Warcholak, Maria Stefaniak, Patrycja Hajduga, Dorota Kałuzińska z IV kl. SP w Polanach za pracę zbiorową. Honorowe wyróżnienia otrzymały Przedszkole w Bereście i Przedszkole Nr2 w Krynicy. Wszystkie zgłoszone prace oceniała komisja w składzie: Małgorzata Sołtys, Agata Broniszewska i Iwona Piksa.

(Opr. red.)

Stefan Półchłopek

Sylwestrowa pielgrzymka ludzi gór na Jaworzynę Krynicką.

To było 28 grudnia 2001 roku wracałem z sanatorium Nowe Łazienki Mineralne do domu i spostrzegłem na tablicy przed kościołem parafii Wniebowzięcia Najświętszej Marii Panny informację o pielgrzymce sylwestrowej na Jaworzynę Krynicką. No cóż wiek, a zwłaszcza zły stan zdrowia nie pozwolił mi na branie udziału w tej pięknej imprezie, która już po raz 14 była zorganizowana dla miłośników gór z całej Polski. Jako zasłużony działacz turystyki odznaczony złotą odznaką honorową byłem zainteresowany, jak udała się pielgrzymka, przy tak dużych opadach śniegu, jak udało się uczestnikom pielgrzymki dotrzeć do Muzeum Turystyki Górskiej, gdzie odbywają się corocznie uroczystości kościelno-turystyczne. Ciekawość mą zaspokoiła Miłka Koszucka, przewodnik PTTK, współpracująca z biurem turystycznym „Jaskółka”, która wspólnie z przewodnikiem PTTK Władysławem Augustyńskim prowadziła grupę turystów wyruszających z kościoła. Po błogosławieństwie udzielonym przez ks. Jana Augustyna przemówił do zebranych ks. Józef Drabik diecezjalny kapelan ludzi gór, obecny proboszcz parafii p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa ze Słotwin, ostrzegając przed trudnościami z jakimi się zmierzają idąc nieprzetartym szlakiem przez przełęcz Krzyżową. Druga grupa pielgrzymów wyruszyła z Czarnego Potoku drogą na Jaworzynę, a więc trasą łatwiejszą do pokonania. Tak w jednej jak i w drugiej grupie znajdowali się turyści z całej Polski, a największą grupę stanowili uczestnicy z Nowego Sącza, Tarnowa, Mielca i Krynicy. Byli również pielgrzymi z Krakowa, Warszawy, Lublina, a nawet kilku ze Szwajcarii i Kanady. Każda grupa miała swoich opiekunów, przeważnie księży,

a nad całością czuwali przewodnicy PTTK i ratownicy GOPR-u. Wszyscy maszerujący byli zaopatrzeni w latarki, którymi oświetlali sobie ścieżki wiodące na górę Jaworzynę (1.114 m n.p.m.). Przy Muzeum Turystyki Górskiej, które znajduje się poniżej szczytu Jaworzyny pracownicy PTTK przygotowali ołtarz polowy, przy którym ks. biskup Jan Styrna z Tarnowa odprawił mszę i wygłosił wzruszające kazanie. Po nabożeństwie uczestnicy pielgrzymki śpiewali kolędy poruszając się w takt melodii. Nic dziwnego, ruch był konieczny. Była to bowiem mroźna noc, ale za to piękna i gwiazdzista. Pani kustosz Muzeum, dr Danuta Reško przygotowała obok muzeum dwa ogniska, które dawały turystom trochę ciepła, ale również dodawały uroku tej pięknej nocy. Zarząd PTTK w Krynicy z prezeską Barbarą Rucką zapewnił również turystą opiekę medyczną w osobie dr Świteckiego, któremu pomagali lekarze z Nowego Sącza biorący udział w pielgrzymce – pani dr Stec i dr Karwan, na szczęście tylko raz potrzebna była interwencja lekarzy, gdy zasłabła 16-letnia turystka z grupy Mieleckiej. Po uroczystej mszy św. i powitaniu Nowego Roku, część uczestników zjechała kolejką, a inni zaczęli schodzić pieszo. Przewodnicy PTTK i ratownicy GOPR zabezpieczali powrót uczestników do Czarnego Potoku, gdzie czekały autokary odwożące poszczególne grupy. Dzięki panu Maciejowi Zarębie – prezesowi sądeckiego oddziału PTT Dyrekcja PKP podstawiała specjalny pociąg na dworcu w Krynicy, który odwiózł zamiejscowych turystów z Krynicy do Nowego Sącza. Tak zakończyła się XIV noworoczna pielgrzymka ludzi gór zapoczątkowana w 1988 roku przez ks. Józefa Drabika i ówczesny zarząd PTTK w Krynicy.

Galeria MBWA

Pastele Marcina Kołpy

W krynickiej Galerii Małopolskiego Biura Wystaw Artystycznych, 12 stycznia, miał miejsce wernisaż wystawy malarstwa pastelowego Marcina Kołpy.

Twórca urodził się w 1965 r. w Olsztynie, ukończył studia na UMCS w Lublinie, obecnie pracuje w Muzeum Warmii i Mazur w Olsztynie, gdzie zajmuje się pozłotnictwem oraz konserwacją ram.

Wernisaż miał szczególny, debiutancki charakter, gdyż M. Kołpa po raz pierwszy w sposób profesjonalny, zaprezentował swoje prace. Jest to jego pierwsza wystawa na szlaku wystawienniczym, który kolejno obejmie Miechów, Nowy Sącz i Olkusz. Profesjonalizm i dojrzałość prac artysty świadczą o tym, że słowo debiutant zupełnie do niego nie pasuje. Obrazy przyciągają ciepłem i spokojem, dla których krajobrazy górskie i leśne tworzą tło.

Nie przez przypadek malarz postanowił uczynić miejscem publicznej i oficjalnej prezentacji swojego dorobku właśnie Krynicy-Zdrój. To bowiem

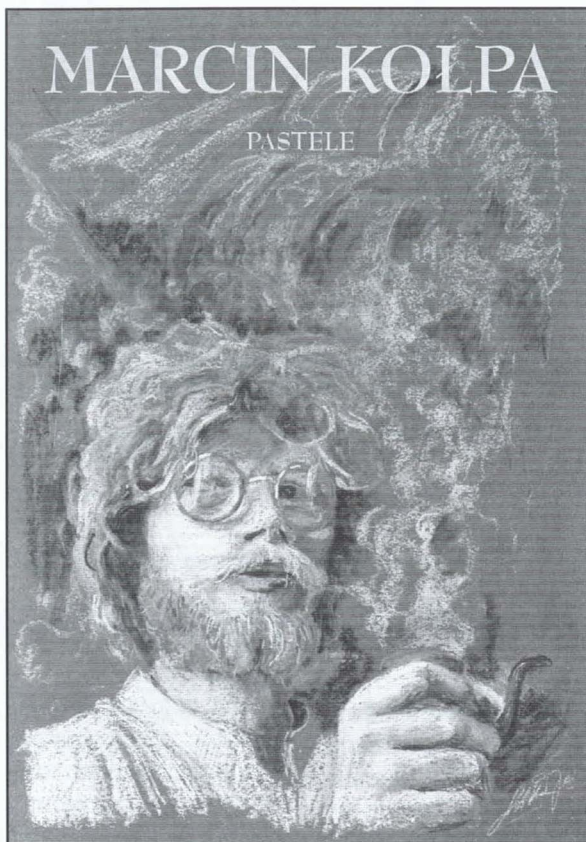
tutaj – jak sam mówi – rozpoczęła się jego droga twórcza: „Na mój pierwszy plener przyjechałem do Krynicy-Zdroju, wtedy zacząłem malować profesjonalnie.

Do śmierci nie zapomnę tego momentu. Tutaj też sprzedałem swój pierwszy obraz. Dziękuję Wacławowi Jagielskiemu – mojemu przyjacielowi, który zabrał mnie na ten plener i włączył do grona Stowarzyszenia Pastelistów. Najważniejsze jest to, że my wszyscy – członkowie – jesteśmy serdecznymi przyjaciółmi i ta przyjaźń jest naszym natchnieniem”.

Na spotkaniu był obecny zarówno W. Jagielski, jak i prezes Stowarzyszenia – Krzysztof Kuliś.

Julia Dubec-Dudycz – kierownik krynickiego oddziału MBWA podsumowała wernisaż następująco: „Ogromnie cieszę się z tego, że mogę gościć tak utalentowanego artystę. Jestem przekonana, że zgodzą się ze mną wszyscy obecni na tym spotkaniu oraz ci, którzy będą oglądać te obrazy w naszej galerii”.

(Red.)



IMPREZY KULTURALNE I SPORTOWE

- 03.02 Konkurs rzeźby w śniegu.
- 03.02 Koncert Zespołu Tańca Artystycznego „Miniatury”
- 04.02 „Powitanie z Krynica” - konkursy i zabawy dla zimowisk
- 05.02 Teatr Zdrojowy – „Oszukany diabeł”
- 2.02 Kabaret SZCZYPTA Janusza Horodniczego- „Przy szabasowych świecach”
- 2.02 Koncert muzyczny- bluesowe popołudnie
- 07.02 Teatr Zdrojowy zaprasza na sztukę „Moralność Panny Dulskiej”
- 2.02 II edycja konkursu plastycznego – „Maluj jak Nikifor”
- 09.02 Rajd „Pogoń za lisem”
- 09.02 Bal przebierańców na lodzie
- 11.02 „Zwierzyńiec”- spektakl teatralny
- 2.02 Konkurs dla zimowisk „Śpiewajmy razem”
- 13.02 „Zimowa wyprawa” - konkurs plastyczny dla zimowisk
- 14.02 Koncert zespołów muzycznych działających przy Centrum Kultury
- 16.02 „Pożegnanie z Krynica”- konkursy i zabawy
- 22.02 VIII Ogólnopolska Olimpiada Młodości w Sportach Zimowych

PRZETARGI – PRZETARGI – PRZETARGI

Nieruchomości przeznaczone do sprzedaży

1. Działka ewid nr 1269/1 o powierzchni 0,7900 ha położona w Tyliczu przy ulicy Pułaskiego (obok IBMER-u). Działka leży w terenach zieleni urządzonej przeznaczonej dla realizacji urządzeń sportowych i obiektów towarzyszących. Cena wywoławcza z II przetargu – 51.427 zł. Czekamy na oferty!!!
2. Działka ewid nr 1238 o powierzchni 0, 3200 ha położona w Tyliczu przy ulicy Wolności. Działka leży w terenach zieleni urządzonej przeznaczonej dla realizacji urządzeń sportowych i obiektów towarzyszących. Cena wywoławcza z II przetargu – 30.372zł. Czekamy na oferty!!!

Blisze informacje można uzyskać w Wydziale Mienia Gminnego Urzędu Miejskiego w Krynicy – Zdroju ul. Kraszewskiego 7 pok. 20 lub pod numerem telefonu: 471- 53-20 w.131 lub 130

Jednostka Gaśniczo-Ratownicza w roku 2001

- ❖ W dniu 01.04. wybuchł pożar budynku mieszkalnego w Muszynie. W obiekcie znajdowały się trzy osoby, przy czym mężczyzna wyskoczył z poddasza. W budynku pozostała matka z dzieckiem, której nie udało się uratować mimo sprawnej akcji strażaków. Podano trzy prądy wody w natarciu na palący się dom. W akcji brało udział 30 strażaków.
- ❖ W dniach 20-21.07 na odcinku Muszyna-Żegiestów przeprowadzono 25 akcji związanych z gwałtowną wichurą. Jedną z trudniejszych akcji było usunięcie trzech powalonych drzew na zabytkowy kościół w Andrzejówce. W działaniach brały udział ochotnicze straże pożarne z Muszyny i Żegiestowa.
- ❖ W dniach od 20.07-13.08 przeprowadzono ok. 65 akcji związanych z nadmiernymi opadami deszczu, wypompowywano wodę z zalanych budynków mieszkalnych, piwnic, usuwano powalone drzewa, które utrudniały ruch samochodowy, udrażniano studzienki, usuwano zatory rzeczne.
- ❖ W dniu 25.07 prowadzono działania ratownicze, które miały na celu umocnienie brzegu rzeki Poprad za pomocą worków z piaskiem. Poziom rzeki stale się podnosił, dlatego ewakuowano 10 najbardziej zagrożonych rodzin. Dzięki pomocy strażaków uratowano mienie kilkudziesięciu rodzin.

- ❖ 12.08 zdarzył się wypadek drogowy w Piorunce, podczas którego samochód osobowy marki Renault zjechał z drogi i wpadł do potoku, uderzając przodem o skaliste dno. Obrażenia odnieśli pasażerowie pojazdu- 11 osób w wieku do lat 20. Po odcięciu drzwi, przy pomocy nożyc hydraulicznych, lekarz stwierdził zgon mężczyzny w wieku 18 lat, a dalsze 10 osób zabrano pogotowie do szpitala. Dodatkowym utrudnieniem była późna pora nocna- godz. 2.00.
- ❖ W dniu 25.08 o godz.4.26 samochód marki Polonez uderzył w betonową barierę mostu. Poszkodowane zostały 4 osoby, a jedna poniosła śmierć.
- ❖ 21.09 zgłoszono pożar poddasza w Lełuchowie. Spaleniu uległy meble i piec grzewczy. Ratownicy pracowali w aparatach ochrony dróg oddechowych ze względu na bardzo duże zadymienie pomieszczenia. Pożar udało się opanować i uratować budynek.
- ❖ W dniu 22.10 doszło do zderzenia samochodu osobowego marki Fiat 126 p z samochodem ciężarowym Mercedes. W wyniku tego wypadku śmierć poniósł 18-letni mężczyzna.

Wykaz interwencji

W roku ubiegłym Jednostka Ratowniczo- Gaśnicza interweniowała 404 razy.

Zagrożeń miejscowych było łącznie 335, w tym:

wypadki samochodowe-39
wypadki samochodowe z udziałem pociągu-3
wycieki substancji niebezpiecznych z cystern-5
otwarcia mieszkań-25
powalone drzewa- 44
zabezpieczanie imprez sportowych i artystycznych-42
udrażnianie kanałów burzowych i wypompowywanie wody z zalanych obiektów-65.

Pożarów 38, w tym:

pożary budynków mieszkalnych-12
pożary traw- 15
pożary samochodów- 4
pożary sadzy w kominie-5
pożary przewodów elektrycznych-2.

Przyjęto również 31 fałszywych alarmów.

Pod koniec roku jednostka została wyposażona w ciężki zestaw hydrauliczny do ratownictwa drogowego, pozwalający na pracę dwóch ratowników jednocześnie, o wartości 44 tys. zł., ze środków Komendanta Miejskiego PSP w Nowym Sączu. Otrzymano także samochód terenowy KIA SPOR-TAGE 4x4, który zastąpi 10-letniego Poloneza, jako samochód operacyjny- o wartości 51 tys. zł. Koszty zakupu w 50% pokrył Komendant M PSP w Nowym Sączu, a dalsze 50%- PZU S.A. w Nowym Sączu i PZU Życie S.A. z Krakowa.

Zajęcia profilaktyczne dla uczniów krynickiego Gimnazjum

Żyję bez ryzyka – AIDS



Dla większości wychowawców tematyka AIDS jest zupełnie nowa. Jednak nie można jej pominąć, wiemy, że epidemia zakażeń HIV narasta, problem istnieje, a nauczyciele muszą się z nim zmierzyć. Wśród osób z grup największego ryzyka, jest wiele mających kontakty z narkotykami. W naszym środowisku problem nie jest jeszcze tak mocno widoczny, ale nie należy go bagatelizować. W tym celu podejmowane są akcje o charakterze profilaktycznym. Jedną z nich, w listopadzie

ubiegłego roku, były zajęcia dla uczniów II i III klas Publicznego Gimnazjum w Krynicy. Zajęcia prowadzone były przez przeszkolonych i przygotowanych do realizacji programu nauczycieli: mgr Ewę Tekielę, mgr Bogumiłę Świrad-Kawę, mgr Ewę Talandę i mgr Renatę Gniewek. Program, który nosi nazwę „Bez ryzyka” jest propozycją edukacyjno-wychowawczą. Patronat nad nim sprawuje Fundacja HOMO HOMINI im. Karola de Foucauld. Celem programu jest szeroko pojęta profilaktyka zakażeń HIV i innych chorób. Elementy profilaktyki uzależnień obecne w programie, to przede wszyst-

kim uświadomienie mechanizmów powstawania uzależnień, wzmacnianie samoakceptacji oraz ćwiczenie asertywnych form odmowy. Przeszkolenie uczniów w zakresie profilaktyki HIV/AIDS jest bez wątpienia wyściem naprzeciw aktualnym potrzebom edukacyjnym. Doświadczenia całego okresu badań nad zakażeniem HIV/AIDS wskazują, że najlepszą metodą w walce z tym zagrożeniem jest prawidłowo i systematycznie prowadzona profilaktyka, szczególnie wśród młodzieży.

oprac. red. na podstawie materiału R. Gniewek i B. Świrad-Kawa

• SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT •

Krynica dla sportu

➤cd ze s. 10

Dane UGU na koniec 2000 r. z pewnością różnią się od faktycznego stanu na koniec 2001 r.

Jak widać poniżej wiodącymi dyscyplinami sportu w naszym regionie, z dużą przewagą nad pozostałymi dyscyplinami zostaje Hokej (KTH, UKS Jaworzyna, UKS Dwójka) oraz Piłka Nożna (KS Multivita, UKS Dwójka, UKS Viktoria, KS Zuber, LKS Mostyszanka, SKS Muszynka).

Tuż za nimi Narciarstwo (KS Jaworzyna, KN Gondola, KS Multivita) Koszykówka (UKS Jedyńka i UKS Jedyńka G), Taekwondo (KS Astra, UKS Dwójka) oraz na VI miejscu sekcje rekreacyjne (UKS

Jedyńka i UKS Jedyńka G).

Do Gminy Uzdrowskiej Krynica należy kilka mniejszych miejscowości. Ogólna liczba dzieci i młodzieży w poszczególnych typach szkół naszej Gminy przedstawia się następująco:

Typ szkoły	Liczba uczniów
8 szkół podstawowych	1764
3 gimnazja	916
2 średnie	790
Razem młodzieży uczącej się	3470

Zakładając, że z 3470 osób 842 osoby zrzeszone są w klubach sportowych powstaje nam w przybliżeniu wynik 24%. Czy powstałe w ten sposób 24% jest liczbą dużą czy małą pozostawiam państwu opinii.

Reforma oświaty wprowadziła do szkół trzecią i czwartą godzinę wychowania fizycznego nie zważając na brak bazy. W wyniku tego lekcje w-f prowadzone są w przepełnionych pomieszczeniach zastępczych (na 13 szkół w gminie tylko 3 posiada sale gimnastyczne).

We wrześniu 2002 roku ma dojść do połączenia dwóch krynickich szkół ponadgimnazjalnych. Zespół Szkół Zawodowych ma przyjąć pod dach nowooddanego budynku krynickie liceum ogólnokształcące. Czy do tego dojdzie i jaki „twór” powstanie z tej fuzji – nie wiadomo. Nowopowstała szkoła po naborze do klas pierwszych liczyłaby około 1000-cu uczniów. Należy tu dodać, że budynek nowej szkoły nie jest przy-

stosowany do przyjęcia tak dużej liczby uczniów, jak również nie posiada sali gimnastycznej.

Jak zapewniał Dyrektor Wydziału Edukacji Kultury i Sportu Starostwa Powiatowego w Nowym Sączu pan Zbigniew Czepelak, za pieniądze ze sprzedaży budynku LO przy ulicy Piłsudskiego miała zostać wszczęta budowa sali gimnastycznej na ul. Krótkiej. Lecz ostatnie stanowisko władz powiatowych przewiduje odroczenie budowy sali na rzecz rozbudowy budynku szkoły o nowe skrzydło by pomieścić krynickich uczniów. Powstaje pytanie - jak długo potrwa budowa przy obecnych problemach gospodarczych państwa?

Jarek Jarząb

Tabela 2. Popularność dyscypliny wg. ilości trenującej młodzieży

Lp	Liczba zawodników	Dyscyplina
1	250	Hokej na lodzie
2	223	Piłka nożna
3	144	Narciarstwo alpejskie
4	80	Koszykówka
5	51	Taekwondo
6	40	Sekcje rekreacyjne
7	35	Sporty Rolkarskie
8	31	Piłka ręczna
9	30	Snowboard
10	29	Kolarstwo Górskie
11	25	Tenis ziemny
12	20	Kick-boxing
13	18	Siatkówka
14	16	Saneczkarstwo
15	15	Short-track
16	14	Tenis Stołowy

Swoje usługi poleca

FOTO „EWA”

Mirosław Wachna

ul. Bulwary Dietla 12

tel. 018 471 38 08

33-380 Krynica



POLIGRAFIA

P.P.H.U.
JAS-POL

33-380 Krynica, ul. Kraszewskiego 77

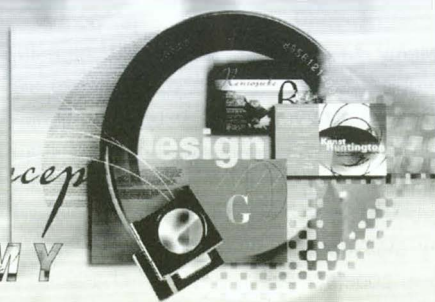
tel. 0-18 477-74-80, 477-74-81, fax. 0-18 471-64-91

www.jas-pol.pl

e-mail: jas-pol@pro.onet.pl

- PRZYGOTOWALNIA DTP
- gazety, książki, broszury
- SKANOWANIE DLA POTRZEB DTP
- FOTOGRAFIA CYFROWA
- WŁASNE OPRACOWANIA I PROJEKTY
- DORADZTWO TECHNICZNE DTP
- POMOC WYDAWNICZA

ZAPRASZAMY



WYDARZENIA * INFORMACJE * NAGRODY

- Starosta nowosądecki Jan Golonka wręczył „Złote Jabłko” pani prezes Spółdzielni Pracy „Postęp” z Krynicy- Marii Janas.
- Radny Andrzej Ziemia został członkiem Rady Małopolskiej Regionalnej Kasy Chorych. Jego miejsce w Radzie Powiatu Nowosądeckiego zajęła Małgorzata Półchłopek, dyrektor Samorządowego Centrum Edukacji Nr 2 w Krynicy.
- 17.12- W pensjonacie „Leśna Polana” odbyło się spotkanie opłatkowe przedstawicieli branży turystycznej.
- Na wyciągach Ośrodka Narciarskiego Slotwiny odbyły się pierwsze w tym sezonie zawody z cyklu Pucharu Polski Amatorów w Snowboardzie. Uczestniczyło w nich 108 zawodników z całego kraju. W kategorii juniorek starszych zwyciężyła Ewa Kolańczyk, a skoki i slalom w kategorii do lat 15-tu wygrała Emilia Ptaszek- zawodniczka Galicjanki Olimpus Krynica, której trenerem jest Piotr Biernat.
- 21-22.12- Na torze lodowym odbyły się I Mistrzostwa w Saneczkarstwie. Wzięło w nich udział ok. 40 zawodników z Polski i Ukrainy.
- Z dniem 1-ego stycznia 2002 r. Krynica zmieniła nazwę na Krynica-Zdrój.
- 31.12- Na Jaworzynie Krynickiej po raz XIV spotkali się miłośnicy Sylwestrowej Pielgrzymki Ludzi Gór, której myślą przewodnią były słowa Jezusa : „dziś, jutro i pojutrze muszę być w drodze...”
- 05.01- Na Slotwinach rozegrane zostały snowboardowe mistrzostwa Polski.
- 06.01- W cerkwi św. Włodzimierza w Krynicy Łemkowie obchodzili święta Bożego Narodzenia.
- 09.01- Międzyszkolny Ośrodek Sportowy Powiatu Nowosądeckiego w Krynicy przeprowadził edycję Ligii Uczniowskich Klubów Sportowych w biegach narciarskich.
- 11.01- Galeria „Pod Kasztanem” zaprosiła swoich członków i miłośników na noworoczne spotkanie opłatkowe.
- 12.01- W galerii MBWA odbył się wernisaż prac Marcina Kołpy.
- 12.01- W Niedzicy odbyły się eliminacje do VII Mistrzostw Małopolski Family Cup. W grupie wiekowej 1986/ 1983 mężczyzn zwyciężył Miłosz Landowski z Krynicy- startujący w narciarstwie alpejskim. Natomiast trzecie miejsce w snowboardzie zajęła Ewa Jabłońska. Brawo!
- Minister Pracy i Polityki Socjalnej Jerzy Hausner spotkał się w Krynicy z przedstawicielami Stowarzyszenia Gmin Uzdrawiskowych i Unii Uzdrawisk Polskich. Poruszone zostały problemy m.in. związane z walką z bezrobociem w rejonach uzdrowiskowo- turystycznych.
- 16.01- W Sali Balowej Starego Domu Zdrojowego odbyło się spotkanie noworoczne z udziałem władz lokalnych naszego miasta oraz przedstawicieli branży turystycznej, hotelarskiej, dyrektorów szkół, a także reprezentantów PZU Życie S.A. z Krakowa i Nowego Sącza.
- 17.01- Małgorzata Półchłopek, dyrektor Centrum Edukacji Szkolnej nr 2 w Krynicy została zaprzysiężona na radną powiatu nowosądeckiego.
- 18.01- W Pijalni Głównej wystąpił zespół „Tęcza” z Samorządowego Centrum Edukacyjnego nr 2 w Krynicy. Podczas imprezy zbierano datki na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.
- 20.01- W tylickiej remizie Ochotniczej Straży Pożarnej odbyło się walne zebranie sprawozdawcze.
- W plebiscycie „Dziennika Polskiego” na najlepszego sportowca regionu 2001 r – Paweł Zygmunt zajął 23 miejsce, a tuż za nim znalazł się Tomasz Jaworski.
- W Kościele Zdrojowym można było wysłuchać koncertu kolęd noworocznych.
- 26.01- Na stadionie lodowym już po raz trzeci odbyła się impreza charytatywna „Pomóż innym”. Organizatorem był Urząd Miejski w Krynicy- Zdroju, a patronem ks. Bp. Wiktor Skworc. Program przygotowany został bardzo starannie, a całość prowadził Andrzej Krupczyński- dyrektor Centrum Kultury .
- W Krynicy gościła Miss Polonia 2001, Joanna Drozdowska.

„KRYNICKIE ZDROJE” – GAZETA LOKALNA • ISSN 1234-2394 • WYDAJE: BIBLIOTEKA PUBLICZNA MIASTA I GMINY W KRYNICY • ADRES REDAKCJI: BPMiG, REDAKCJA „KRYNICKICH ZDROJÓW”, UL. NOWOTARSKIEGO 1, 33-380 KRYNICA, TEL. (018) 471 22 03, WWW.KRYNICKIE-ZDROJE.W.PL; KRYNICKIE@ZDROJE.W.PL
 • REDAKTOR NACZELNY: GRAŻYNA LUBAŃSKA, Z-CĄ RED. NACZELNEGO: MAGDALENA KRZESZOWSKA. REDAGUJE KOLEGIUM W SKŁADZIE: AGATA JAROSZ, MAŁGORZATA POMIĘTŁO, MAŁGORZATA SOŁTYS, • REDAKCJA NIE ZWRACA NIE ZAMÓWIONYCH MATERIAŁÓW, ZASTRZEGA SOBIE PRAWO SKRACANIA MATERIAŁÓW ORAZ OPATRYWANIA ICH WŁASNYMI TYTUŁAMI • ZAMÓWIENIA NA ZAMIESZCZANIE PŁATNYCH REKLAM • FIRM, INSTYTUCJI I OSÓB PRAWNYCH, A TAKŻE KLEPSYDR I NEKROLOGÓW OSÓB BLISKICH UL. NOWOTARSKIEGO 1, TEL. (018) 471 22 03 •
 • REKLAMA CZARNO-BIAŁA NA CAŁEJ STRONIE: 200 ZŁ; W KOLORZE: 500 ZŁ; MNIEJSZE – PROPORCJONALNIE – W ZALEŻNOŚCI OD POWIERZCHNI W CM² •
 • SKANOWANIE, SKŁAD KOMPUTEROWY, DRUK: P.P.H.U. JAS-POL POLIGRAFIA, 33-380 KRYNICA, UL. KRASZEWSKIEGO 77, TEL. (018) 477-74-80 •

INFORMATO R KRYNICKI

„Krynicky Zdroje” – adres internetowy: krynicky-zdroje.echo.pl; krynicky@zdroje.w.pl

TELEFONY

kierunkowy do Krynicy: (0-18)

Telefony alarmowe

Policja 997

Straż Pożarna 998

Pogotowie Ratunkowe i „R” 999 lub

471 23 77

Pogotowie elektryczne (całodobowe)

„Instel” 471 3999, 471 3900

Pogotowie energetyczne 471 55 44

Pogotowie gazowe (całodobowe) 992

Gazownictwo 471 28 28

Pogotowie GOPR (całodobowe)

471 29 33

GOPR (ul. Halna 10) 477-74-40

Pogotowie wodno-kanalizacyjne od

pon.–pt 7.00–15.00 tel. 471 28 71,

471 28 72; codziennie po 15.00, sobota,

niedziela i święta – tel. 471 16 50

Pomoc drogowa (całodobowa)

471 50 59, 472 38 06, 0-602 692 629

oraz 981, 471 35 05

Informacja PKP 471 58 08

Informacja PKS 471 55 66

Informacja Turystyczna CIT 471 56 54,

tel./fax 471 55 13, adres internetowy:

www.krynica.pl, e-mail@it(.).krynica.pl.

Informacja telefoniczna miejscowa

i zamiejscowa 912, 913

Taxi 471 20 66

Straż Miejska 471 53 21 wew. 137

Usterki telefoniczne 96 96

APTEKI

„Melisa” (Piłsudskiego 13), tel.

471 24 99, czynne 8–19, sobota 9–14

„Vena” (Pułaskiego), tel. 471 51 22,

czynne 8–18, sobota 8–14

Nowy Dom Zdrojowy (na Deptaku),

tel. 471 22 40, czynne 8–21, niedziela 10–17

„Farmakon” (Kraszewskiego 45), tel.

471 21 15, czynne 8–18, sobota 8–14

„Vita” (Kraszewskiego 83), tel.

471 61 12, czynne pon.–sob. 8–20

„Maja” (Kraszewskiego 139), tel.

471 56 18, czynne pon.–sobota 8–20

SŁUŻBA ZDROWIA

Ambulatorium całodobowe – w szpitalu

Szpital Miejski ul. Kraszewskiego 142, tel.

471 28 00, 471 28 07–09, 471 51 95–97

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

ul. Kraszewskiego 49 tel. 471 29 71 (całodo-

bowski) czynne: 8.00–18.00, sobota

8.00–12.00 poradnie: ogólna, dziecięca,

usługi pielęgniarstwa

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej

„Zdrowie” s.c., ul. Kraszewskiego 83, tel.

471 61 11 – poradnia ogólna (tel. całodo-

bowski), 471 61 10 – poradnia dziecięca,

czynne: 7.30–18.00, sobota 8.00–12.00

Niepubliczny Zakład Specjalistycznej

Opieki Medycznej „Medyk”, ul. Kraszewskiego 118, tel. 471 22 22, czynne: pon.–piątek 7.00–19.00 poradnie: reumatologiczna, neurologiczna, gastrologiczna, alergologiczna, pulmonologiczna, chirurgiczna, dermatologiczna, laryngologiczna, ortopedyczna, urologiczna, ginekologiczna, poradnia zdrowia psychicznego, poradnia uzależnień, poradnia przemysłowa, okulistyczna, rehabilitacyjna, pracowni: USG, Dopplera, badań czynnościowych układu oddechowego, endoskopii, gabinet rehabilitacji.

Specjalistyczna Przychodnia Lekarska „Arcus” ul. Kraszewskiego 118, tel. 471 56 52 poradnie: neurologiczna, kardiologiczna, okulistyczna, urologiczna, zdrowia psychicznego, psychologiczna, badania: echo serca, próby wysiłkowe. Dla pacjentów z kasy branżowej poradnie: okulistyczna, pulmonologii, psychiatrii (limity)

Grupowa praktyka Pielęgniarek i Położnych ul. Kraszewskiego 49, tel. 471 54 70, czynne pon.–pt. 9.00–11.00

Laboratorium – Szpital Miejski ul. Kraszewskiego 142

Pracownia RTG (nowy ośrodek zdrowia), ul. Kraszewskiego 118 tel. 471 56 52, czynne 7.00–15.00

Ośrodek Rehabilitacji Fizykoterapii i Masażu – Szpital Miejski ul. Kraszewskiego 142, tel. 471 28 00 wew. 305

INFORMACJE I REZERWACJE ZABIEGÓW LECZNICZYCH

PP Zespół Uzdrowisk, tel. 471 55 18

FWP, ul. Pułaskiego 7, tel. 471 28 42

PTTK, ul. Zdrojowa 32, tel. 471 29 10

LECZNICA ZWIERZĄT

ul. Kraszewskiego 225a, czynna:

pon.–pt. 8–15, sobota 8–12, tel.

(całodobowy) 471 22 18

KOLEJKI

Gondola na Jaworzynę Krynicką, stacja

Cz. Potok 471 38 68 czynna 9.00–16.30

Linowa na Górę Parkową tel. czynna:

pon. 9–18:45, pozostałe dni 10–21

PIJALNIA WÓD MINERALNYCH

Pijalnia Główna, ul. Nowotarskiego,

tel. 471 29 10 czynna: 6.30–18.00

„Jan i Józef”, al. Nikifora Krynicky, czynne: 6.30–9.00, 10–13, 15.30–18.00

„Mieczysław”, ul. Nowotarskiego, czynne:

6.30–9.00, 10–13, 15.30–18.00

„Słotwinka”, Park Słotwiński, czynne

w sezonie: 9–13, 15–18

URZĘDY

Urząd Gminy Uzdrowiskowej,

ul. Kraszewskiego 7, tel. 471 53 20–23

Urząd Stanu Cywilnego, tel. 471 53 63

Urząd Pocztowy, ul. Zdrojowa 28, tel.

471 23 66, czynne: 7–20, sob. 8–14

Telekomunikacja Polska S.A., ul. Zdrojowa 28, tel. 471 54 00

czynne: 8–16:30, sob. 7–14

MPGK, ul. Kraszewskiego,

tel. 471 28 71, 471 28 72

BANKI, KANTORY, BANKOMATY

PKO BP, ul. Zdrojowa 1, BANKOMAT,

tel. 471 23 81,

czynne 7.30–18.00, sobota 8–13

PKO, Czarny Potok, tel. 471 38 90,

czynne 10–17, soboty robocze 9–13

Bank Spółdzielczy, ul. Kraszewskiego

37, tel. 471 55 73, czynne 7.15–17.00,

sob. 7.15–12.00

Bank Śląski, ul. Kraszewskiego 1,

BANKOMAT, tel. 471 59 26, czynny

pon.–pt. 8–18, soboty 8–13

BANKOMATY: ul. Piłsudskiego 3,

Piłsudskiego 19

Kantor Wymiany Walut, ul. Piłsudskiego

9, tel. 471 50 00, czynne: pon.–sob.

8–18, niedz. i św. 10–13

KSIĘGARNIE

Nowy Dom Zdrojowy, Bulwary Dietla,

tel. 471 55 82

„Witoldówka”, Bulwary Dietla,

czynne 10–21

Księgarnia Chrześcijańska „Credo”,

ul. Kraszewskiego 36

Księgarnia „Biblos” przy Kościele

Zdrojowym

SPORT

Sztuczne lodowisko – Park im.

J. Zawadowskiego 7, tel. 472 38 24

BIBLIOTEKI

Miejska Biblioteka Publiczna, ul. Nowotarskiego 1, tel./fax 471 22 03. Wypożyczalnia i czytelnia: pon., wt., czw., pt.: 9–17.

Wypożyczalnia: sobota 8–15, w środy

nieczynne.

Biblioteka Młodzieżowa ul. Czarny Potok,

tel. 471 32 80, czynne 9–17, środa 8–15,

w pierwszą sobotę miesiąca 8–15

Filia nr 3, ul. Źródłana 39, czynne 9–17

(poniedziałek–piątek), środa 11–15

Biblioteka w Tyliczu Rynek (Wiejski Dom

Kultury), czynne 9–17 (z wyjątkiem środy

i soboty)

Biblioteka w Bereście czynna 9–17

(poniedziałek–piątek), w sobotę – nie-

czynna

MUZEA - GALERIE

Muzeum Nikifora, Galeria Sztuki „Roma-

nówka” w Krynicy, Bulwary Dietla,

tel. 471 53 03, czynne 10–13, 14–17 oprócz

poniedziałków.

Galeria BWA, ul. Piłsudskiego 19,

czynne: 10–17, pon. – nieczynne,

niedz. 13–17

Galeria „Pod Kasztanem” – Klub Twórczy,

ul. Kraszewskiego 31, tel. grzech. 471 51 36

CK Galeria „Kino Jaworzyna”,

ul. Piłsudskiego 8, czynne 8–19

KULTURA MEDIA

Gazeta lokalna „Krynicky Zdroje”

ul. Nowotarskiego 1, tel. 471 22 03

Centrum Kultury ul. Piłsudskiego 19,

tel. 471 56 48, 471 34 36

Kino „Jaworzyna” ul. Piłsudskiego 8,

tel. 471 20 60

Radio „Echo” ul. Piłsudskiego 19,

tel. 471 35 75

SZKOŁY

Samorządowe Centrum Edukacyjne:

NR 2 471 54 42

NR 1 471 55 38

Gimnazjum 471 54 59

Muzyczna I Stopnia ul. Bulwary Dietla

tel. 471 29 23

Zespół Szkół Zawodowych

tel. 471 54 43

Liceum Ogólnokształcące 471 22 20

Studium Menagerów Turystyki

tel./fax 471 24 16

BIURO PRACY

ul. Źródłana 1, tel. 471 28 90

CARITAS

ul. Cicha 10 tel. 471 54 20

SKLEP CAŁODOBOWY

FPHU Jas-pól ul. Piłsudskiego 10,

tel. 471 54 35

SCHRONISKA

Na Jaworzynie Krynicky

tel. 471 54 09

Katolickie Schronisko Młodzieżowe

im. bł. P. J. Frassatego – ul. Słotwińska 50, tel. 471 34 27

OFERTY TURYSTYCZNE

FWP – Zarząd Okręgu Karpackiego,

ul. Pułaskiego 7, tel. 471 22 70

„Jaskółka” – Biuro Obsługi Ruchu

Turystycznego, ul. Piłsudskiego 19,

tel. 471 21 90

PTTK–BORT, ul. Zdrojowa 32,

tel. 471 55 76

BT „Jaworzyna”, Centrum Informacji

Turystycznej, ul. Piłsudskiego 8,

tel. 471 56 54, fax: 471 55 13

STACJE BENZYNOWE

CPN – Stara Droga, tel. 471 54 45,

czynne 6–20, w niedzielę i święta

7–15, sob. 7–18

POM – ul. Kraszewskiego 181,

tel. 471 28 36, czynne całą dobę

ANTA – ul. Zawodzie 2, tel. 471 29 22,

czynne codziennie 7–20

PARKINGI

ul. Ebersa 1, tel. 471 56 13, czynny

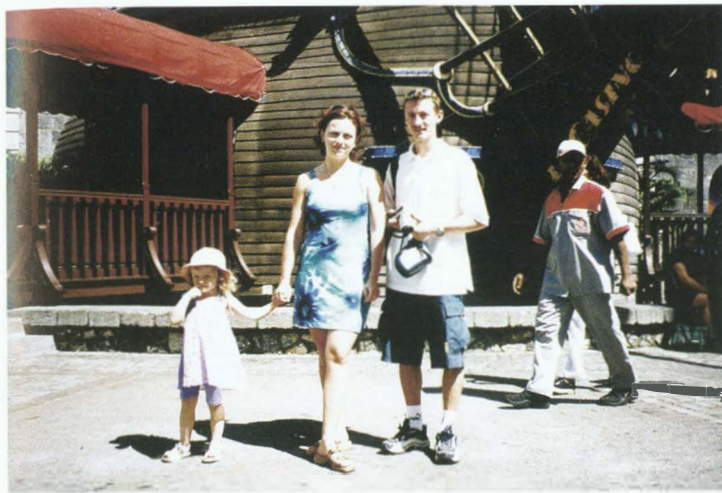
całą dobę (strzeżony)

pozostałe zatokowe: ul. Piłsudskiego,

ul. Zdrojowa, ul. Kraszewskiego

S. Półchłopek

NAJDŁUŻSZY SKOK ADAMA MAŁYSZA



Adam Małysz z żoną Izą i córką Karoliną na Mauritiusie - 2001 r.

Wspaniałe osiągnięcia sportowe naszego zawodnika w skokach narciarskich w 2001 roku zadziwiły nie tylko polskich, ale i międzynarodowych miłośników sportów zimowych. Po sukcesach sportowych nastąpił triumfalny przyjazd do Wisły, do rodziny, z którą pragnął spędzić Święta Wielkanocne i wypocząć. Ale o wypoczynku trudno mówić w atmosferze uwielbienia, ciekawości zainteresowania mediów i sympatyków. W tej sytuacji A. Małysz wraz z żoną Izabelą i córką Karoliną wyjechał z Wisły, aby z ukochanymi osobami spędzić spokojnie kilkanaście dni. Przyjął zaproszenie przedstawicielki linii lotniczych „Air Mauritius” - Elżbiety Rinuy - Półchłopek i po wielogodzinnym przelocie znalazł się na najpiękniejszej wyspie świata, na Mauritiusie. A tam dziewicze plaże, turkusowe laguny otoczone rafami koralowymi, piękne krajobrazy, wspaniała wyrafinowana kuchnia i niezapomniane wschody i zachody słońca. Nic dziwnego, że Mark Twain napisał, że „Bóg stworzył Raj na wzór Mauritiusa”. Mieszanina kultur Europy, Azji i Afryki, różnorodność religii, z równoczesnym poszanowaniem każdej przez mieszkańców tej cudownej wyspy. Luksusowe hotele, wspaniałe plaże ze złotymi piaskami, jakby specjalnie zmielonymi, błękitno-turkusowe wody w lagunach i wszelkie możliwości uprawia-

nia sportów bezpłatnie. Również bezpłatnie można płynąć łodzią o szklanym dnie i podziwiać fantastyczność podwodnego życia w idealnie przejrzystej wodzie. Na Mauritiusie wieczór zapada szybko i gwałtownie, a wieczorem można spacerować wśród palm romantycznie oświetlonymi terenami hotelowymi, odwiedzać nadbrzeżne restauracje, w których serwują specjalności kuchni kreolskiej, hinduskiej, chińskiej włoskiej i francuskiej. Ciepłe wieczory, muzyka i tańce uatrakcyjniają czas tym, którzy nie spędzają wieczorów w kasynach gry, a którym taniec sega sprawia radość. W tej atmosferze spokoju, radości, wśród najpiękniejszej przyrody świata spędzał czas i wypoczywał Adam Małysz z uroczą żoną Izabelą i śliczną córeczką Karoliną. Przy pożegnaniu z przedstawicielką biura Air Mauritius - panią Elżbietą Rinuy - Półchłopek, powiedział „Na Mauritius jeszcze wrócę bo tutaj jest pięknie i najlepiej się wypoczywa”.



Wyspa Mauritius



Adam Małysz z Elżbietą Rinuy-Półchłopek

*Mauritius – tropikalna wyspa na oceanie indyjskim około 2000 km od brzegów Afryki i Madagaskaru. Temperatura zimą +22st.c. a latem 31st.c. Ludność posługuje się językiem kreolskim, francuskim i angielskim. Od 1968 roku Mauritius był krajem niepodległym należącym do wspólnoty brytyjskiej, a obecnie jest samodzielną republiką.

(Zdjęcia ze zbiorów E. Rinuy-Półchłopek - powielanie zabronione.)



Fot. S. Łątka

ŻAK

W III rzędzie od lewej: T. Cieśllicki, M. Papież, N. Szczerba, M. Hodoly, A. Kasprzyk, R. Biskup, G. Myjak, S. Widlak, M. Matuszyk, M. Śliwa
 W II rzędzie od lewej: K. Biskup, R. Galant, P. Kołacz, D. Rzeziński, M. Borzęcki, M. Talanda, T. Szajnicki, M. Salamon, R. Witassek - trener
 Siedzą od lewej: J. Pajda, A. Hybel, M. Gurgul, A. Nowak, M. Hraj, J. Witecki, T. Bulanda, J. Zając
 Leżą od lewej: M. Kulig, M. Świrad, M. Urbański